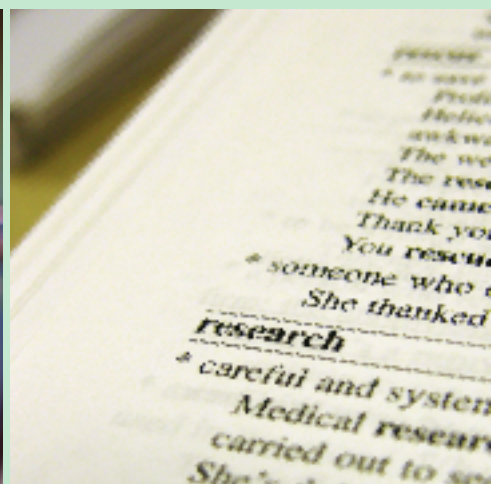


RESEARCH GRANTS COUNCIL
OF HONG KONG, CHINA

中国 香港
研究资助局

Annual Report 年报

2006



RESEARCH GRANTS COUNCIL
OF HONG KONG, CHINA

中国 香港
研究资助局





Left to Right Rear:

Mr Anthony Chan (Deputy Secretary, RGC), Mr Kesson Lee (Secretary, RGC), Prof Che-ting Chan, Dr Wai-kwok Lo, Prof Eugene Eoyang, Mr Chee-wah Cheung, Prof Dennis Lo Yuk-ming, Prof Rudolf Wu, Mr Michael V Stone (Secretary-General, UGC)

Front:

Prof Amy H L Lau, Prof Rance Lee Pui-leung, Prof Eddy Liew, Prof Deborah S Davis, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Edward S Yeung, Prof Benjamin W Wah, Dr Chung-kiu Wong, Dr Paul Leung, Prof Vivian W W Yam

后排由左至右：

陈绍麟先生(研资局副秘书长)，李基舜先生(研资局秘书)，陈子亭教授，卢伟国博士，欧阳楨教授，张志华先生，卢煜明教授，胡绍燊教授，史端仁先生(教资会秘书长)

前排：

刘卢希龄教授，李沛良教授，刘富友教授，Professor Deborah S Davis，钱大康教授(研资局主席)，杨士成教授，华云生教授，黄仲翹博士，梁文辉博士，任咏华教授



本署編號 OUR REF.: UGC/GEN/232/92

來函編號 YOUR REF.:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵遞 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

5 September 2007

The Honourable CHA, May Lung Laura, SBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2006

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the sixteenth year of the Council's operations from 1 January 2006 to 31 December 2006. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,

(Roland Chin)
Chairman
Research Grants Council

本署編號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函編號 YOUR REF:

電話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
史美倫議員, SBS, JP

史主席：

研究資助局二零零六年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零零六年一月一日至十二月三十一日的第十六年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零零七年九月五日

Contents

目 录

| | |
|---|----|
| Foreword from the Chairman | 8 |
| 主席序言 | |
| Research Grants Council Activities: 2006 | 11 |
| 研究资助局2006年度工作总览 | |
| <i>Background</i> | 11 |
| 研究资助局的背景 | |
| <i>Allocation of the Earmarked Research Grant: 2006/2007</i> | 12 |
| 2006至2007年度研究用途补助金的分配 | |
| How Projects were Selected | 12 |
| 厘定拨款的准则 | |
| How the ERG was Allocated | 13 |
| 研究用途补助金的具体分配 | |
| Competitive Earmarked Research Grant | 14 |
| 角逐研究用途补助金 | |
| Clinical Research Fellowship | 17 |
| 临床医学研究资助 | |
| Direct Allocation Funding | 18 |
| 直接拨款 | |
| Central Allocation Funding | 19 |
| 中央拨款 | |
| Joint Research Schemes | 19 |
| 联合研究计划 | |
| • <i>Germany/Hong Kong Joint Research Scheme</i> | 19 |
| 德国与香港联合研究计划 | |
| • <i>PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme</i> | 20 |
| 法国与香港联合研究计划 | |
| • <i>NSFC/RGC Joint Research Scheme</i> | 21 |
| 中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划 | |
| • <i>Joint Research Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom</i> | 22 |
| 与英国经济及社会研究理事会的联合研究合作 | |

| | |
|--|----|
| Fulbright Hong Kong Scholar Programme | 23 |
| 富布莱特(香港)学人计划 | |
| Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants | 24 |
| 研究生会议/研讨会补助金 | |
| Public Policy Research | 25 |
| 公共政策研究 | |
| Earmarked Research Grant 2007/2008 | 27 |
| 2007至2008年度研究用途补助金 | |
| Other Activities | 28 |
| 其他活动 | |
| The Council's Visiting Programme | 28 |
| 院校视察计划 | |
| Collaboration with the Quality Education Fund | 29 |
| 与优质教育基金的合作 | |
| The Council's Major Tasks for 2007 | 29 |
| 2007年工作展望 | |
| The Research Funding Environment in Hong Kong | 30 |
| 香港研究资助环境面面观 | |
| Overview | 30 |
| 概述 | |
| Annual Reports from Institutions on Research Activities | 31 |
| 院校研究工作周年报告 | |
| Funding for New Research Grant Projects | 33 |
| 新增研究项目的拨款 | |
| Funding for On-going Research Grant Projects | 34 |
| 进展中研究项目的拨款 | |
| Research Output in Hong Kong | 35 |
| 香港的研究成果 | |
| Council Contacts with Other Funding Bodies | 36 |
| 研资局与其他研究资助机构的联系 | |

| | |
|---|----|
| The Research Grants Council and its Organisation | 37 |
| 研究资助局及其架构 | |
| <i>The Research Grants Council</i> | 37 |
| 研究资助局的组成 | |
| <i>Terms of Reference</i> | 37 |
| 职权范围 | |
| <i>How the Research Grants Council is Organised</i> | 39 |
| 运作与架构 | |
| <i>Specialist Subject Panels</i> | 39 |
| 学科专家小组 | |
| <i>Central Allocation Sub-Committee</i> | 40 |
| 中央拨款小组委员会 | |
| | |
| How Council-Funded Projects are Monitored and Assessed | 41 |
| 研资局资助项目的监察与评核 | |
| <i>Why Monitor and Assess</i> | 41 |
| 监察与评核的目标 | |
| <i>How Monitoring is Carried Out</i> | 41 |
| 监察的程序 | |
| <i>Monitoring of On-going Projects</i> | 41 |
| 监察进展中的项目 | |
| <i>Assessment of Completed Projects</i> | 42 |
| 评核已完成的项目 | |
| <i>Feedback on Assessments</i> | 42 |
| 反映评核的意见 | |
| <i>Review on Monitoring and Assessment of Projects</i> | 43 |
| 检讨监察及评核的机制 | |
| | |
| Acknowledgements | 44 |
| 鸣谢 | |
| | |
| Appendices | 45 |
| 附录 | |

Foreword from the Chairman

主席序言



I am delighted to report that the Research Grants Council (RGC) has had another busy and successful year. Research funded by the RGC continued to grow in both quantity and quality.

2006/2007 CERG Applications

The result of the 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant (CERG) was impressive. Out of 1 969 applications, 836 were approved and supported by the RGC, with a total funding of HK\$489 million, a 21% increase over the previous year. With additional funding allocation to the RGC from the University Grants Committee (UGC), high quality proposals could be supported with more funding.

Joint Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom (ESRC)

Currently, the RGC has three joint research schemes (JRSs) in operation, viz. the Germany/Hong Kong JRS, the PROCORE-France/Hong Kong JRS, and the National Natural Science Foundation of China (NSFC)/RGC JRS. These schemes have been operating well to foster academic links and promote international and regional research collaboration amongst researchers.

研究资助局过去一年的工作繁忙而充实，所资助的研究项目，不论质和量，都继续提升到很高的水平，令人兴奋。

2006至2007年度角逐研究用途补助金申请

在2006至2007年度，角逐研究用途补助金的拨款情况极为理想。我们共接获1 969项申请，其中836项获拨款，总额达4.89亿港元，较前年增加21%。由于大学教育资助委员会向研究资助局增加拨款，我们为优质研究项目提供更多资助。

与英国经济及社会研究理事会的联合研究计划

研究资助局现正推行三项联合研究计划，(1)德国与香港联合研究计划、(2)法国与香港联合研究计划及(3)中国国家自然科学基金委员会与研究资助局的联合研究计划。这些计划效果良好，加强了学术联系，令研究人员在国际及区域层面有更多的交流。

The RGC has developed further research collaboration links with overseas government and/or research funding organisations and has signed a joint collaboration agreement with the ESRC formally to signify the development of the joint collaboration initiatives between the RGC and the ESRC. One of the new initiatives is the establishment of a Joint ESRC/RGC Research Project Grant Funding Scheme.

Outlook of Research Funding Needs and Strategy

Looking towards the next few years, the challenges for the research community will be even tougher because we are competing with more and more growing economies around the world. They are, in common, deploying more resources to research. In order to remain competitive, we should not be complacent. More research funding is required in view of the following reasons:

First, in the coming few years, institutions are expecting to hire about 1 000 additional high quality academics due to the extension of the normative length of the undergraduate study by one year under the new academic structure (the “3+3+4” reform). The majority of these new members will need research support from the RGC, and without additional funding, we cannot attract these World-class people come and serve Hong Kong.

Second, though we need to continue high quality research projects conducted by our researchers and their students, it is also crucial to launch long-term and large-scale interdisciplinary projects if we are to make a greater impact to the society.

我们更积极与外国政府和其他研究资助机构发展进一步的研究协作联系。研究资助局与英国经济及社会研究理事会正式签订合作协议，落实双方协作的新发展，推出一项新的联合研究计划。

学术研究的资助经费与策略展望

展望未来数年，学术研究会面临更大的挑战，因为香港的竞争对手愈来愈强，他们都是世界各地不断向上发展的经济体系。他们都为学术及科技研究积极大量投放资源。为保持香港的竞争力，我们不能故步自封，而须为学术及科技研究提供更大的推动及更多的资源。

第一，由于2012年推行新的4年学制(3+3+4)，学士学位课程将会延长一年。预计在未来数年，各院校因此须从世界各地增聘大约千名杰出教员。这些新教员都需要充裕的研究资助。如研究资助局不增加这方面的拨款，香港便无法吸引到世界一流人才前来为我们服务。

第二，除了目前较小型的研究项目外，香港的学术研究及研究生培训也要开始发展一些更长期和更大规模的跨学科研究项目，这样才能对社会作出更大的贡献。

Third, Hong Kong only has a small number of research postgraduate students. To be competitive as a knowledge-based society, we need to expand our research postgraduate training to produce the proper high quality manpower for the society.

All in all, we need to continue investing more on research to keep Hong Kong, as an international metropolis, staying at the forefront of research excellence. The world is moving in a rapid pace. Innovations, technology development and education determine the well-being and future developments of a place. To make Hong Kong Asia's world city, research plays an important role. With the economy picking up and the challenges faced by us above, I hope that the Government will provide more funding support for the research community in the coming years.

Lastly, I would like to express my appreciation to all who have made academic research in Hong Kong an enviable achievement in the region, and have great pleasure in introducing the Annual Report for 2006.

Roland Chin

September 2007

第三，香港目前所培养高质素的研究生，为数甚少。作为具竞争力的知识型社会，我们必须增加研究课程研究生的学额，为社会大量培育所需的优秀人才。

总括而言，我们需要继续为学术及科技研究投入更多资源。香港作为国际大都会，研究工作必须追求卓越，傲视同侪。世界瞬息万变，发展一日千里。创新、科技和教育，能造福社会和建设未来。研究工作非常重要，有助香港发展为亚洲国际都会。在香港经济再度腾飞之际，期望政府面对上述种种挑战，在未来数年继续大量增拨资源，支持研究工作，使香港能够晋身国际上教育及科研的领导地位。

香港的学术研究工作，在国内外备受推崇。我谨向努力耕耘的各方衷心致意。现提交研究资助局的2006年度年报。

錢大康

二零零七年九月

Research Grants Council Activities: 2006

研究资助局2006年度工作总览

Background

The mission of the Research Grants Council is to boost the quality of research undertaken by the Hong Kong academic community, and to support the development of fundamental and applied research to the benefit of the community.

Thanks to the continued support of the Government and the University Grants Committee (UGC), the Research Grants Council has been able to encourage a diverse range of research projects.

The pool of knowledge, created through these research projects, enables many industry collaborative projects to forge ahead. In doing so, Hong Kong is gaining an international reputation in the global research community.

研究资助局的背景

研究资助局(简称研资局)以致力提高香港学术研究的质素为己任, 举凡对社会有所裨益的基本及应用研究, 皆尽力提供资助, 支持学术研究的发展。

长期以来, 研资局有赖香港特区政府及大学教育资助委员会(简称教资会)的支持, 得以鼓励多元化的研究工作。

此等研究累积的宝贵成果, 促成了不少研究人员与工商界的合作。凭著研究的佳绩, 香港在国际研究领域声誉日隆。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grant 2006/2007: HK\$605.9 million.
2006至2007年度研究用途补助金总额达6.059亿港元。

A number of funding sources supporting research in Hong Kong are available but the main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grant (ERG) allocated by the Council.

在香港从事研究工作, 资助来源有数个, 不过, 本地高等教育院校进行的学术研究, 主要资助则来自研资局拨出的研究用途补助金。

The ERG represents the main source of Government funding for competitive academic research projects. It complements block grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or Council-funded research.

Each year, the Council's main task is to consider applications and approve grants from the fund. Total funding available for the ERG 2006/2007 was HK\$605.9 million.

The Council would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the Council to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

Allocation of the Earmarked Research Grant: 2006/2007

How Projects were Selected

The Council's objective is to support as many worthwhile research projects as possible with the available funds. As in previous years, the Council continued to uphold a high quality threshold for applications, and to give larger and longer-term grants to quality research proposals.

The overall success rate was 42%, similar to those in previous years (compared with 38% in 2005/2006, 40% in 2004/2005 and 43% in 2003/2004). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix A.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

研究用途补助金是香港政府对优质学术研究项目的主要资助渠道，与教资会向各院校提供的整体补助金相辅相成。整体补助金可用作支付研究基础设施、研究人员的薪酬、实验室开支，以及教资会及研资局资助的其他研究项目的一般间接费用。

研资局每年的主要任务是评审研究拨款的申请，并向优质的研究项目拨款。于2006至2007年度，供研资局分配的研究用途补助金总额达6.059亿港元。

尽管研资局未能对优质研究计划悉数加以资助，但特区政府及教资会对香港的学术研究年复一年慷慨予以支持，使更多研究项目受惠，本局谨此深表谢意。

2006至2007年度研究用途补助金的分配

厘定拨款的准则

研资局的目标是有效地运用拨款，尽量向所有有价值的研究项目提供资助。一如以往，本局设定的评审尺度颇高，让优质的研究项目获得的资助金额更大，资助年期更长。

本年度的整体申请成功率为42%，与过去各年度相约（2005至2006年度为38%，2004至2005年度为40%，2003至2004年度为43%）。评审标准详情，请参阅附录A。

整体来说，本局对基础研究及应用研究一视同仁，无分轩轻。

Additionally, the Council must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the Council in the allocation of the ERG but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the Council expects to see some funding from the potential beneficiaries.

How the ERG was Allocated

As in previous years, the Council decided that the bulk of ERG funding should be allocated in response to competitive bids received from the institutions.

Funding was initially earmarked in five broad categories as follows, although there were subsequently some slight variations in terms of the actual allocations:

- HK\$492 million in response to competitive bids received under the annual Competitive Earmarked Research Grant exercise.
- HK\$65 million as Direct Allocation for discretionary use by institutions to support projects each costing less than \$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff involved in research.
- HK\$35 million reserved for Central Allocation to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.

此外，研资局必须确定其资助的研究项目具有重大学术价值、内容创新，而又能促进学术发展。至于能否将研究成果付诸实际应用，在评审拨款时会在考虑之列，但却非决定性的因素。

对于能为工商界带来即时或中期利益的应用研究项目，本局期望受惠的行业亦负担部分资助。

研究用途补助金的具体分配

一如既往，研资局拟定研究用途补助金应主要拨予各院校提交的角逐拨款研究项目。

研究用途补助金拨款，主要分为五大类别，惟在实际拨款时，分配的款额或有些微差异：

- 4.92亿港元拨予申请周年角逐研究用途补助金拨款而成功的项目。
- 6,500万港元直接拨予各院校，院校可自行运用，资助不超过20万元的研究项目，或用于研究人员实地考察及旅费开支，以及资助资历较浅的教职员及新聘研究人员开展的研究项目。
- 3,500万港元拨备为中央拨款，用于巩固研究基础，以及资助促进不同院校及研究队伍合作的集体合作研究项目。

- HK\$11.8 million reserved for joint research schemes established with other places.
- 1,180万港元拨款，供与其他地区合办的联合研究计划之用。
- HK\$2.1 million committed for the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research and teaching work in the United States.
- 210万港元拨予富布莱特(香港)学人计划，以资助香港学者前赴美国从事研究及讲学工作。

HIGHLIGHTS 提要

Total Competitive Earmarked Research Grant: HK\$489.3 million supporting 836 projects.
角逐研究用途补助金拨款总额达4.893亿港元，资助研究项目达836个。

Competitive Earmarked Research Grant

Altogether, 1 969 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the Competitive Earmarked Research Grant (CERG) exercise, seeking grants totaling HK\$1,759.1 million. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from specialist academic assessors or referees mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the Council's international network of expert referees, the Council on advice from the subject panels, approved allocations to supported projects, and allocated an amount of HK\$489.3 million to support 836 projects with an average grant of HK\$585,319 in 2006/2007.

This compared with 734 projects supported in 2005/2006 at a total cost of HK\$404.6 million (average grant HK\$551,192).

角逐研究用途补助金

是年度向研资局申请角逐研究用途补助金的研究项目共1 969个，研究范围包罗广泛，申请金额达17.591亿港元。申请先由大部分为海外专家的评审员评审，再由有关的学科小组作出初步审阅。

经国际专家评审员严格审核后，研资局根据学科小组的意见，批出拨款予获资助项目。本局于2006至2007年度拨出4.893亿港元予836个研究项目，平均每个项目获拨款585,319港元。

对比上年度拨款4.046亿港元予734个项目，平均每项获551,192港元。

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant is shown in Appendix B.

是年度的研究建议书的整体质素颇佳。2006至2007年度角逐研究用途补助金的拨款分类撮要，载于附录 B。

Allocation of CERG for 2006/2007 by broad subject category is summarised in Chart 1.1 while Chart 1.2 summarises the allocation by institution.

表 1.1 列出 2006 至 2007 年度各学科所获角逐研究用途补助金的分配；表 1.2 则罗列各院校所获得的角逐研究用途补助金的拨款。

Chart 1.1: Allocation of Competitive Earmarked Research Grant by Broad Subject Category 2006/2007 (HK\$m)

表 1.1：2006 至 2007 年度各学科所获角逐研究用途补助金的分配
(金额数值以百万港元为单位)

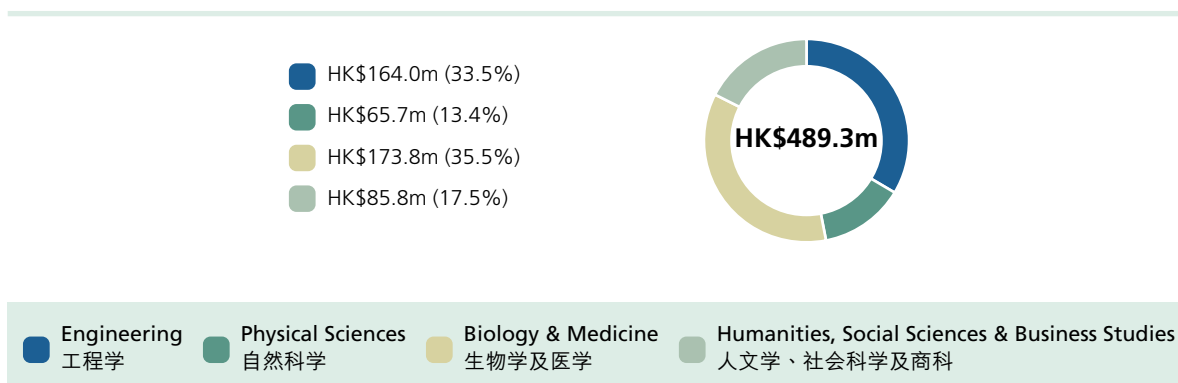
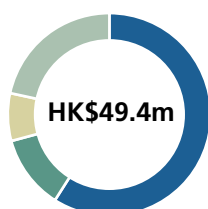


Chart 1.2: Allocation of Competitive Earmarked Research Grant by Institution 2006/2007 (HK\$m)
表1.2：2006至2007年度各院校获得的角逐研究用途补助金拨款分配
(金额数值以百万港元为单位)

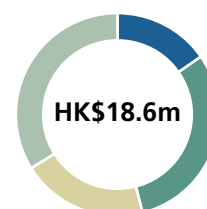
City University of Hong Kong (City U)
香港城市大学

- HK\$29.5m
- HK\$5.9m
- HK\$3.8m
- HK\$10.2m



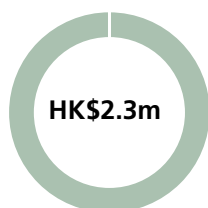
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学

- HK\$2.9m
- HK\$5.8m
- HK\$3.8m
- HK\$6.4m



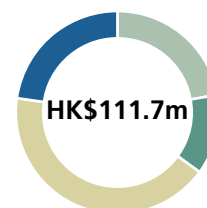
Lingnan University (LU)
岭南大学

- HK\$ -m
- HK\$ -m
- HK\$ -m
- HK\$2.3m



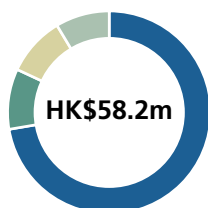
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学

- HK\$24.8m
- HK\$14.3m
- HK\$47.2m
- HK\$25.4m



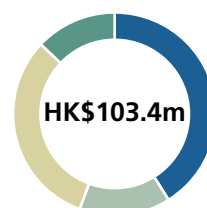
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学

- HK\$42.1m
- HK\$5.6m
- HK\$5.5m
- HK\$5.0m



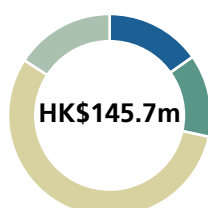
The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学

- HK\$42.5m
- HK\$15.0m
- HK\$32.5m
- HK\$13.4m



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学

- HK\$22.2m
- HK\$19.2m
- HK\$81.3m
- HK\$23.1m



■ Engineering 工程学
 ■ Physical Sciences 自然科学
 ■ Biology & Medicine 生物学及医学
 ■ Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科

Clinical Research Fellowship

As part of the CERG 2006/2007 exercise, the RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e., The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be granted an annual grant of HK\$800,000 to be equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project.

An interim review was conducted in 2004 after the third round, 2004/2005 exercise. The Council decided that the Clinical Fellowship Scheme should continue in an effort to train highly able young people to participate in the areas of clinical medicine and clinical research.

临床医学研究资助

研资局在2006至2007年度的角逐研究用途补助金中，拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。该计划乃与香港中文大学及香港大学两家提供医疗训练的本地大学紧密合作推行，致力为具潜质的临床医学人员提供更多机会，以参与及从事临床医学的研究。

根据该计划，获资助者将每年获得80万港元，由研资局及所属大学提供相等份额的拨款，最多资助三年，以从事及完成临床医学研究计划。

在第三期（即2004至2005年度）拨款计划结束后，研资局于2004年对计划作出中期检讨。研资局决定临床医学研究资助计划应继续推行以培训具潜质的年青临床医学人员从事临床医学的研究。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation Funding amounted to HK\$65 million.
直接拨款额为6,500万港元。

Direct Allocation Funding

A portion of the ERG is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small-scale research projects costing less than HK\$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff in research.

In 2006/2007, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$65 million representing about 11% of the total ERG, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2006/2007 is shown in Chart 1.3.

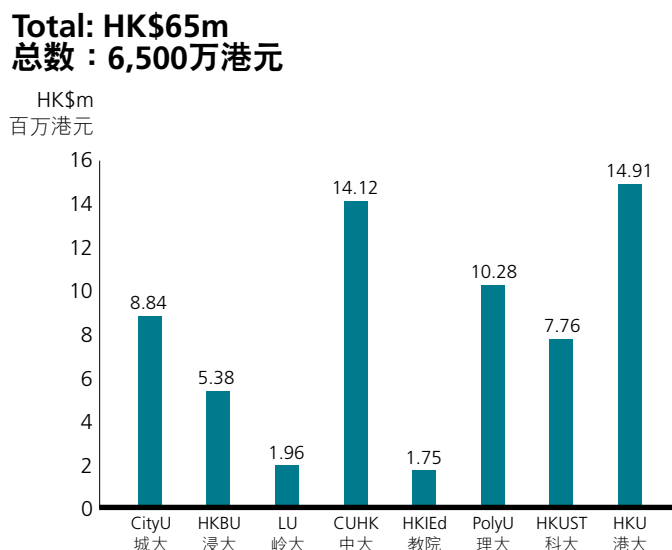
直接拨款

研资局将部分研究用途补助金直接拨与受教资会资助的院校，院校可凭这种直接拨款，资助不超过20万港元的小规模研究项目，支付研究人员实地考察及旅费开支，以及资助资历较浅的教职员及新聘研究人员以开展研究项目。

研资局的直接拨款于2006至2007年度的总金额为6,500万港元，约占整体研究用途补助金的11%，其分配基本上是按院校的教职员人数比例来厘定。表1.3列出是年度直接拨款的分配。

Chart 1.3: Distribution of Direct Allocation 2006/2007 (HK\$m)

表1.1：2006至2007年度直接拨款的分配
(金额数值以百万港元为单位)



Central Allocation Funding

Central Allocation funding is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

Starting from the 2006/2007 exercise, the quota for proposal applications per institution has been relaxed and each institution can submit up to a total of six proposals. In this exercise, the Council received two equipment bids and 40 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Central Allocation Sub-Committee, 10 applications were eventually funded at a total amount of HK\$42.0 million with some funding channeled from the uncommitted balance of other schemes.

Joint Research Schemes

• *Germany/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/1997, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis.

中央拨款

中央拨款旨在资助集体合作研究项目，并为两所或以上院校合作的研究项目提供购置主要设备及器材所需的资金，以及为院校的图书馆添置参考资料。

自2006至2007年度起，有关院校提交中央拨款计划申请的限额放宽至6个。研资局于是年度共接获2份器材购置的申请及40项集体合作研究的资助申请。

经过专家评审，中央拨款小组委员会与个别研究人员会面后，本局落实资助其中10份申请，资助总额为4,200万港元，部分资助来自其他计划的未使用余额。

联合研究计划

• *德国与香港联合研究计划*

在1996至1997年度，研资局与德国学术交流协进会合作，推行联合研究计划，促进两地学者合作进行研究。

拨款用于支付研究人员的来回机票、住宿及生活津贴，让两地的研究人员携手合作，商讨及进行研究。此计划每年接受拨款申请一次。

In 2006/2007, altogether 44 applications were received covering a wide range of subjects; 32 of the applications were new, and 12 were second-year funding requests.

A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 26 research proposals for funding support; 14 of the proposals were new and 12 were second-year grants.

- **PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme**

In 1998, the Council and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2006/2007, a total of 41 applications were received; 29 were new travel grant applications, 10 were second-year funding requests, and two were conference/workshop grant requests.

Of these, 24 applications including 13 new travel grant proposals, 10 second-year grants and one conference/workshop grant request were approved for funding support.

在2006至2007年度，双方共接获的申请达44份，涵盖学科甚为广泛，其中32份是新增项目，12份则为第二年拨款项目。

由本港及德国学术界组成的联合甄选委员会选出26份批予资助，其中14份为新增项目，其余12份为第二年拨款项目。

- **法国与香港联合研究计划**

1998年，研资局与法国驻港领事馆同意合办一项联合研究计划，资助研究人员互访交流，藉以鼓励及促进两地合作进行科学研究。

在2006至2007年度，双方共接获41份申请，其中29份是新增学术交流补助金申请，10份是第二年拨款项目，两份为会议／工作坊补助金申请。

在上述申请中，共有24份申请获得拨款，其中13份是新增学术交流补助金申请，10份为第二年拨款项目及一份为会议／工作坊补助金申请。

HIGHLIGHTS 提要

15 projects selected for a total of HK\$10 million funding from RGC under the NSFC/RGC Joint Research Scheme.

研资局在中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划中，共批出1,000万港元予15个研究项目。

- **NSFC/RGC Joint Research Scheme**

In November 1998, the RGC and the National Natural Science Foundation of China (NSFC) agreed to launch a joint research scheme. The annual total funding for the scheme is about HK\$15 million, with the NSFC contributing RMB\$5 million and the Council contributing HK\$10 million.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers/research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six priority areas:

- Information Technology
- Life Science
- New Materials Science
- Marine and Environmental Science
- Chinese Medicine
- Management Science

The scheme operates differently from other joint schemes in that it provides funding to support actual research expenses, instead of only travel and subsistence.

- **中国国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划**

1998年11月，研资局与中国国家自然科学基金委员会达成协议，成立联合研究计划。每年的资助总额约为1,500万港元，其中500万元人民币由中国国家自然科学基金委员会提供，其余1,000万港元则由研资局支付。

该计划旨在促进香港与中国内地的研究人员或队伍在双方具有共同兴趣的范围上展开合作研究，以收相辅相成之效。

计划具体集中资助大规模而具明确目标的研究项目，资助的合作范畴为以下六个优先领域：

- 信息科学
- 生物科学
- 新材料科学
- 海洋与环境科学
- 中医中药研究
- 管理科学

这项计划有别于研资局与其他地方合作的联合计划，不仅资助研究人员的旅费及外访时的生活津贴，更拨款支持研究的实际开支。

In 2006/2007, a total of 172 initial proposals were received. After short listing, and in consultation with the NSFC, 42 proposals were selected for formal application.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising expertise from both the NSFC and RGC, 15 proposals were finally selected for funding support.

In view of the increasing number of high quality proposals, the Council agreed at its meeting in December 2006 to increase the annual funding allocation to this scheme from HK\$10 million to HK\$15 million starting from 2007/2008. The NSFC has also agreed to increase similar percentage of contribution from RMB\$5 million to RMB\$7.5 million to the scheme.

- ***Joint Research Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom***

With a view to fostering collaborative research projects between the United Kingdom (UK) and Hong Kong social scientists, the Council endorsed at its meeting in December 2006 to establish a new pilot funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the UK (ESRC). Initially, the RGC planned to allocate HK\$1 million to support three to four joint UK and Hong Kong research projects each year. The RGC would liaise with the ESRC to implement the initiative on a trial basis for 2007/2008 and 2008/2009.

此计划于2006至2007年度内共接获172份申请，经研资局与中国国家自然科学基金委员会的初步甄选，选出了42份作正式评审。

申请均经由专家评审，并经过中国国家自然科学基金委员会与研资局共同组成的联合甄选委员会详细研究，最后对15份申请提供资助。

因应高质素的申请项目日益增加，研资局在2006年12月的会议上同意由2007至2008年度开始，将本计划每年的资助总额，由1,000万港元增加至1,500万港元。中国国家自然科学基金委员会亦同意按相同的比率将资助总额由500万元人民币增加至750万元人民币。

- ***与英国经济及社会研究理事会的联合研究合作***

为了促进英国及香港的社会科学学者开展合作研究项目，研资局在2006年12月的会议上通过与英国经济及社会研究理事会成立一个试验性的资助计划。研资局初步计划每年拨款100万港元，支持约三至四个英国及香港的联合研究项目。研资局会与英国经济及社会研究理事会在2007至2008及2008至2009年度试行有关计划。

Fulbright Hong Kong Scholar Programme

Starting from the 2002/2003 academic year, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States.

Selection of scholars is based on academic peer reviews conducted under the charge of the Fulbright Advisory Committee.

The programme aims to award four fellowships, each at a rate of HK\$350,000 for up to 10 months in each year.

A supplementary grant of up to HK\$150,000 per application may be provided to meet research expenses in justified cases.

In the exercise in 2006/2007, the programme supported four local scholars for roughly HK\$1.3 million. They would be attached to prestigious research institutions in the United States to complete their research projects.

In 2006/2007, a Junior Fulbright Hong Kong Scholar Programme was first launched by the US Consulate-General in Hong Kong. The Programme used commercial sponsorships to support PhD students studying in Hong Kong to go to the US to undertake research for up to ten months each at a maximum rate of US\$13,500.

富布莱特(香港)学人计划

由2002至2003学年开始，研资局与香港美国总领事馆合作，推出富布莱特(香港)学人计划，资助香港学者前赴美国进行研究工作。

富布莱特(香港)学人计划顾问委员会根据学者的评审，选出获资助的学者。

该计划每年拨款资助四位学者，每位可获35万港元，进行为期最多十个月的交流。

如果有需要，每名申请者最高可获15万港元额外津贴，作为支付研究开支之用。

在2006至2007年度的计划中，有四位本地学者获资助共约130万港元，前往著名的美国学术机构完成研究计划。

香港美国总领事馆于2006至2007年度开始推出富布莱特(香港)青年学人计划。此计划以商业赞助形式资助在香港攻读博士学位的研究生前赴美国进行为期最长十个月的研究，每人最多可获\$13,500美元的资助。

Owing to the overwhelming demand for the Junior Scholar Programme, the Council agreed at its meeting in June 2006 to allocate HK\$500,000 to the Junior Scholar Programme for 2007/2008 and onwards. This funding operates on a matching basis. That is to say, if there are private sponsorships for supporting two PhD students, the Council will also provide funding for supporting two PhD students. But the maximum funding from the RGC side will be kept at supporting four PhD students.

Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences/seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences/seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds.

For 2006/2007, the Council approved six applications with a total funding of HK\$285,209.

由于对青年学人计划的需求殷切，研资局在2006年6月的会议上通过将于2007至2008年度起，每年拨款港币五十万元、资助最多四名博士研究生参与此计划。此项拨款是以配对形式运作，即美国总领事馆如能成功为两名研究生取得赞助，研资局便拨款资助额外两名研究生。但拨款上限是资助最多四名博士研究生。

研究生会议／研讨会补助金

是项补助金是为支持及促进受教资会资助院校的研究生进行跨院校及跨学科交流而设，亦资助研究生与海外的卓越学者会面及交流。

具体而言，是项计划资助于本地举行，并以研究生为对象的跨院校会议及研讨会。

补助金发放的形式为旅费补助，包括邀请学者来港出席会议／研讨会及发表演说所需的旅费及有关开支。

此项补助金全年接受申请，批核与否则视乎资金是否足够。

2006至2007年度内，研资局批准了6项申请，资助总额为285,209港元。

HIGHLIGHTS 提要

Public Policy Research Funding Scheme: HK\$12.3 million supporting 26 projects.
公共政策研究补助金拨款总额达1,230万港元，资助26个研究项目。

Public Policy Research

In January 2005, the then Chief Executive in his Policy Address 2005 stated that the Government would continue to reinforce the policy research capability, and would allocate an additional \$20 million annually for three consecutive years, i.e. from 2005-2006 to 2007-2008 financial years to the University Grants Committee, which would in turn task its RGC with promoting public policy research in higher education institutions. Under this initiative, a Public Policy Research Sub-Panel had been established under the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel to assess public policy research proposals under a new funding scheme held on a half-yearly basis.

The second and third rounds of the applications for the Public Policy Research Funding Scheme were successfully concluded in 2006/2007. The two rounds have received a total of 116 applications. The Council has applied the same high RGC standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the Public Policy Research Sub-Panel, the RGC has decided to fund a total of 26 projects with total amount of funding support at \$12.3 million. The overall success rate was 22%. Chart 1.4 gives details of the applications for the two rounds.

公共政策研究

在2005年1月，前任行政长官在其2005年的施政报告中表示，政府会继续加强政策研究的能力，同时也会在未来三年，即由2006至2007以至2007至2008三个财政年度，每年增拨二千万港元予大学教育资助委员会，委托其属下的研资局推动高等院校进行公共政策研究。为推出此崭新的公共政策研究补助金，研资局在人文学、社会科学及商科小组之下成立公共政策研究小组，评审公共政策研究项目的拨款申请。此研究补助金每半年接受申请。

在2006至2007年度，研资局完成了公共政策研究补助金第二及第三期申请计划的评审工作。两期申请计划共接获116份研究申请。研资局秉承过往一贯的严格标准，由相关学术范畴的国际专家学者负责评审，并根据公共政策研究小组的意见，共批出拨款1,230万港元，资助26个研究项目，整体申请成功率为22%。表1.4列出两期申请计划的详情。

Chart 1.4 : Applications for Public Policy Research Funding Scheme 2006/2007 (Second and Third Rounds)

表 1.4 : 2006至2007年度(第二及第三期) 公共政策研究补助金的申请

| Public Policy Research Funding Scheme 2006/2007 | | | |
|--|------------------|------------------|--------------|
| 2006至2007年度公共政策研究补助金 | | | |
| | 2nd Round | 3rd Round | Total |
| | 第二期 | 第三期 | 合计 |
| No. of Applications Received 收到的申请数目 | 66 | 50 | 116 |
| Amount Sought (HK\$m) 申请金额(百万港元) | 49.9 | 36.2 | 86.1 |
| No. of Applications Supported 获拨款的申请数目 | 16 | 10 | 26 |
| Success Rate 成功率 | 24% | 20% | 22% |
| Amount Allocated (HK\$m) 拨款金额(百万港元) | 7.1 | 5.2 | 12.3 |

HIGHLIGHTS 提要

Provisionally, HK\$612.1 million made available for the Earmarked Research Grant 2007/2008. Altogether 2 081 project proposals are received seeking HK\$1,893.5 million. 2007至2008年度的研究用途补助金可运用总额暂定为6.121亿港元，而是年度本局共收到2 081份角逐拨款申请，申请补助金总额达18.935亿港元。

Earmarked Research Grant 2007/2008

For 2007/2008, a provision of HK\$612.1 million has been made available for the ERG to be allocated via the Council, mainly for competitive bids. Two initiatives have been introduced in the CERG 2007/2008 exercise, namely, the Provision of Research Experience for Undergraduate Students and the establishment of the Humanities Sub-Panel.

To support the participation of undergraduate students in CERG projects, the Council has set aside HK\$2 million annually within the CERG budget from 2007/2008 to 2009/2010 for the pilot scheme on the Provision of Research Experience for Undergraduate Students. The Principal Investigators are encouraged to include the provision of a monthly allowance up to \$2,500 to an undergraduate researcher for a maximum period of ten months for each CERG project. The institution has also agreed to provide funding support on a matching basis so that more students can benefit from the Scheme.

2007至2008年度研究用途补助金

研资局初步获得总额6.121亿港元，作为2007至2008年度的研究用途补助金，款项大部分将拨与角逐项目。研资局将在2007至2008年度角逐研究用途补助金推行两项新的计划，推动本科生参与研究计划及设立人文学科小组。

为资助大学本科生参与角逐研究用途补助金项目，研资局将于2007至2008以至2009至2010年度每年拨出200万港元，推出试验计划推动本科生参与研究工作。角逐研究用途补助金项目可提供津贴，聘请大学本科生参与研究工作。每名大学本科生每月津贴金额最高可达2,500港元，为期十个月。院校亦承诺以配对形式提供等额的补助金，令更多本科生受惠。

The Council recognizes that for some humanities disciplines, the projects may require research support in terms of freeing up the Principal Investigators' time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and equipment. In the CERG 2007/2008 exercise, a Humanities Sub-Panel has been established under the Humanities, Social Sciences and Business Studies Panel to give more flexible consideration to the special needs of the research proposals in Anthropology; Humanities and the arts; Literature, languages and linguistics; and Law.

Other Activities

The Council's Visiting Programme

The Council has a programme of making annual visits to the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. Generally, the Council plans to visit one institution each year.

On 15 June 2006, the Council visited the Hong Kong Institute of Education. Further information on the background to the Council's visiting programme is in Appendix D.

某些人文学科的研究计划，需要经费支援首席研究员腾出工作时间，从事个人研究及编撰工作，相对于加聘研究助理或仪器设备的资助，这类型的资助更能切合人文学科的需要。研资局于2007至2008年度在人文学、社会科学及商科小组之下成立人文学科小组，专责评审人类学、人文学及文科、文学、语文及语言学及法律的研究项目申请。这个新成立的小组在考虑有关的拨款时将更具弹性，以切合人文学科的特殊需要。

其他活动

院校视察计划

研资局每年均会巡视八家受教资会资助的院校，通常每年会巡视一家。

在2006年6月15日，研资局到香港教育学院视察。研资局巡视各院校计划的背景及详情，请参阅附录D。

Collaboration with the Quality Education Fund

Starting from 2005/2006, the RGC offers assistance to the Quality Education Fund (QEF) in assessing, monitoring and evaluating education research applications for the QEF submitted by tertiary institutions. It is considered that the collaboration would encourage more education research in support of the education reform and the involvement of the RGC would assure better quality of research work. Under the collaboration arrangements, the QEF should continue to undertake the overall administration of the whole QEF funding exercise throughout and the RGC would play the role of an expert assessor.

For the 2006/2007 exercise, the RGC vetted three applications and none was funded by the QEF.

Starting from September 2006, the QEF has accepted applications all year round, and will request the assistance of the RGC on a need basis.

The Council's Major Tasks for 2007

The following remain to be the Council's major tasks for 2007:

- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.
- Enhance international research co-operation, as such co-operation is important to the further upgrading and development of Hong Kong's research profile. Essential is the development of closer relations with the Mainland and overseas countries.

与优质教育基金的合作

自2005至2006年度开始，研资局协助优质教育基金评审和监察来自专上院校的教育研究申请。双方的合作可鼓励更多支援教育改革的研究，研资局的参与有助提高研究项目的质素。在有关合作安排下，优质教育基金仍专责所有拨款申请的行政事务，研资局则担当专家评审员。

在2006至2007年度，研资局协助评审三项优质教育基金研究申请，而三项研究申请均不获优质教育基金拨款资助。

自2006年9月开始，优质教育基金改为全年接受拨款申请，在有需要时会接触研资局协助评审有关的研究申请。

2007年工作展望

研资局2007年的主要工作目标如下：

- 检讨各种为研究提供更大支持、并提高香港研究水平的方法。
- 密切关注本港研究事业的发展，协助政府检讨高等教育院校的研究需要，以应付新的挑战。
- 加强国际间的合作，盖此等合作有助进一步提升及发展香港的研究工作，本港与中国内地以及世界各国建立紧密联系尤为重要。

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究资助环境面观

Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the Research Grants Council, operating under the aegis of the University Grants Committee, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In the 2005/2006 academic year, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$5,085.1 million. This represented approximately 0.36% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2005/2006 and compared with the HK\$4,707.3 million expended in 2004/2005 (about 0.36% of the Gross Domestic Product).

概述

尽管香港研究工作有不同的资助来源，但在教资会之下运作的研究资助局，是香港学术研究的最主要公共资助机构。

于2005至2006的学年内，八间教资会资助的院校在研究项目、有关合约、职员薪酬及奖学金方面的研究总开支达50.851亿港元，约占2005至2006年度本港生产总值0.36%，而2004至2005学年的开支则为47.073亿港元（约占生产总值的0.36%）。

HIGHLIGHTS 提要

4 670 new research grants and contracts worth HK\$1,930.5 million obtained by institutions from all sources in 2005/2006.

受教资会资助的院校于2005至2006年度从各个途径获得资助共19.305亿港元，新增研究项目及合约达4 670项。

During 2005/2006, a total of 4 670 new research grants and contracts worth HK\$1,930.5 million were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This represents an increase from 4 177 new research grants and contracts worth HK\$1,468.0 million for 2004/2005.

2005至2006年度内，受教资会资助的院校从各个途径获得资助的新增研究项目及合约共4 670项，所获拨款总额约19.305亿港元，较上一年度的4 177项新增研究项目及合约，及拨款总额14.680亿港元有显著的增加。

The 2005/2006 research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 14 432 with a total value of HK\$8,787.1 million. This was an increase over 13 844 projects with a total value of HK\$8,119.5 million in 2004/2005.

截至2005至2006年度，研究及合约项目累积至14 432项，总拨款额达87.871亿港元，相对于上年度的13 844项累积项目及总拨款额81.195亿港元，数字显著上升。

Chart 2.1 shows the distribution of on-going funding in 2005/2006 for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the Research Grants Council. Each institution is required to submit three reports to the Council, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the Council's competitive bid funding.
- A list of research publications/output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following subsections.

表2.1详列2005至2006年度八所受教资会资助院校进展中的研究项目及合约的资助来源。

院校研究工作周年报告

受教资会资助院校每年必须向研资局就研究活动与经常补助金及其他研究拨款的运用，提交工作报告。每所院校必须向研资局提交以下三份周年报告：

- 概述某学术年度内院校的研究活动及工作
- 详列各项进展中而并非由研资局角逐拨款资助的研究项目
- 详列教学人员在某学术年度内发表的研究报告及成果

有关要点在以下章节中概述。

Chart 2.1: On-going Research Grants/Contracts at Institutions by Source of Funding 2005/2006 (HK\$m)

表2.1：各院校2005至2006年度进展中研究项目及合约的资助来源（金额数值以百万港元为单位）

City University of Hong Kong (City U)
香港城市大学



Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



Lingnan University (LU)
岭南大学



The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



■ Block Grant 整体补助金
 ■ Other UGC Grants 教资会其他补助金
 ■ RGC Direct Allocation 研资局直接拨款
 ■ RCG Competitive Grants 研资局角逐拨款
 ■ Other Sources 其他资助

Funding for New Research Grant Projects

Total new funding for research grant projects from all sources amounted to HK\$1,700.9 million in 2005/2006. This was compared with HK\$1,147.9 million in 2004/2005 and HK\$1,589.6 million in 2003/2004.

Chart 2.2 outlines the proportion of funding for new research grant projects in 2005/2006 by source. Detailed figures appear in Appendix E.

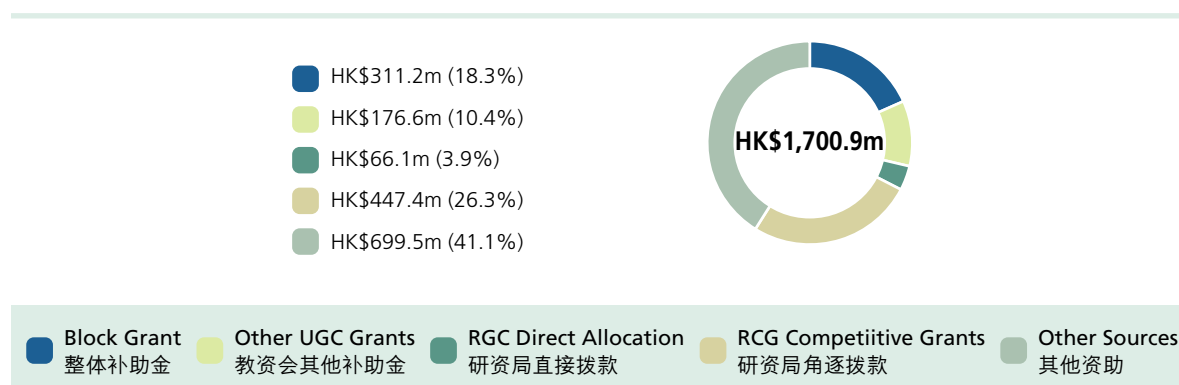
新增研究项目的拨款

2005至2006年度新增研究项目从各个途径获得的拨款，总额达17.009亿港元，上年度为11.479亿港元，而2003至2004年度则为15.896亿港元。

表2.2罗列2005至2006年度新增研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字见附录E。

Chart 2.2: Funding for New Research Grant Projects by Source 2005/2006 (HK\$m)

表2.2：2005至2006年度新增研究项目的资助来源(金额数值以百万港元为单位)



Funding for On-Going Research Grant Projects

Total funding for on-going research projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$7,517.9 million in 2005/2006. This was compared with HK\$6,953.6 million in 2004/2005 and HK\$6,641.5 million in 2003/2004. Of this figure, about 55% came from the UGC or the Council.

Chart 2.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2005/2006 by source, while more detailed figures are given in Appendix F.

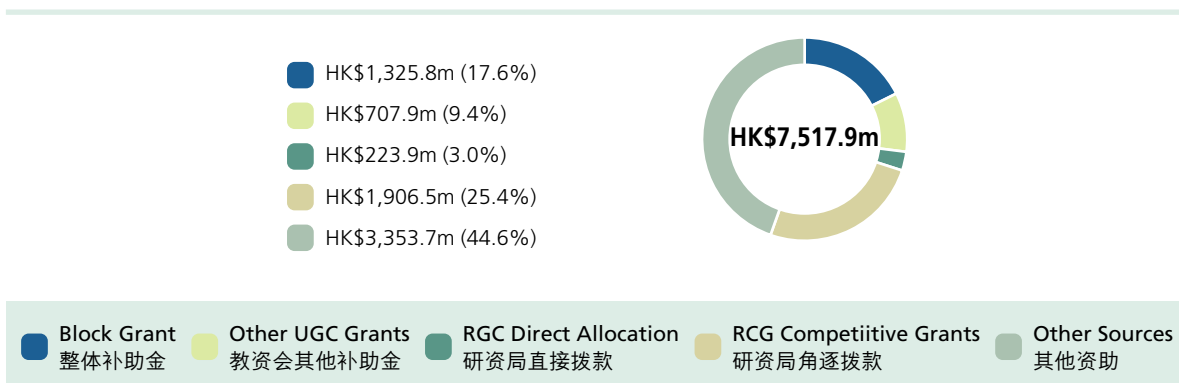
进展中研究项目的拨款

进展中研究项目，包括新获资助的项目，于2005至2006年度的拨款总额为75.179亿港元（对比上年度的总额69.536亿港元及2003至2004年度的总额66.415亿港元），其中约55%的资助来自教资会或研资局。

表2.3罗列2005至2006年度进展中研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字请参阅附录F。

Chart 2.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source 2005/2006 (HK\$m)

表2.3：2005至2006年度进展中研究项目的资助来源（金额数值以百万港元为单位）



Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2005/2006 was 23 058 compared with 24 143 in 2004/2005. Of this figure, 16 236 were refereed compared with 16 750 in 2004/2005. However, analysed by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs has shown slight increase from 69% in 2004/2005 to 70% in 2005/2006.

This is summarised in Chart 2.4, with more detailed figures in Appendix G.

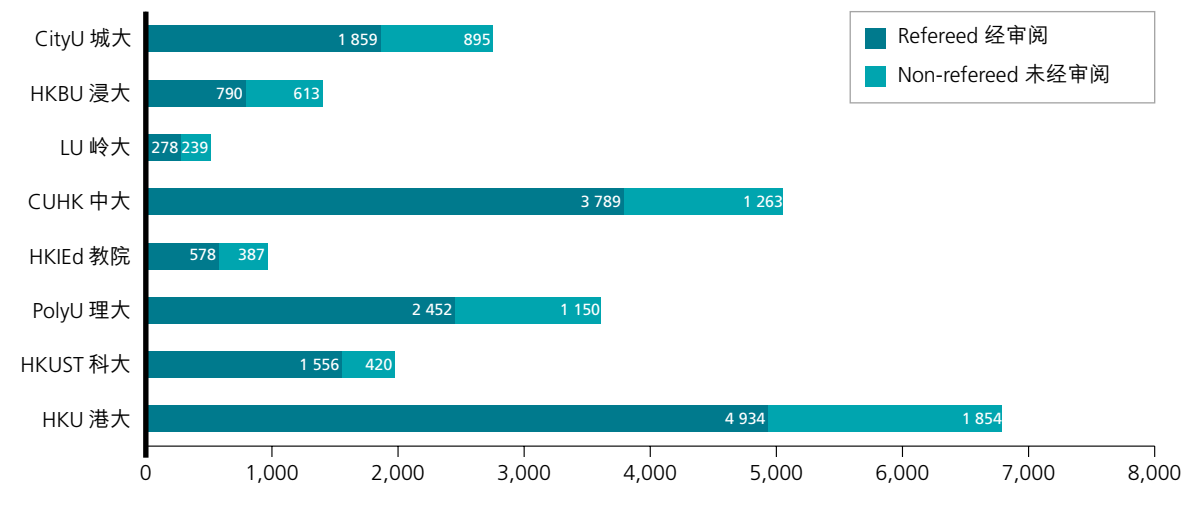
香港的研究成果

本港研究人员于2005至2006年度内发表经审阅及未经审阅的研究作品共23 058份，而于2004至2005年度则有24 143份，其中，经审阅的有16 236份，而上一年度则为16 750份。此外，经审阅的研究作品在研究作品总数所占的比重由2004至2005年度的69%则稍增至2005至2006年度的70%。

有关数字请参阅表2.4，详细数字则载于附录G。

Chart 2.4: Research Output by Institution 2005/2006

表2.4：受教资会资助院校于2005至2006年度发表的研究成果



Council Contacts with Other Funding Bodies

The Council maintains regular contact with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication.

The main research organisations in Hong Kong with which the Council maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Hong Kong Jockey Club
- S K Yee Medical Foundation
- Quality Education Fund
- Innovation and Technology Commission
- Health and Health Services Research Fund, and Health Care Promotion Fund
- Environment & Conservation Fund
- Overseas bodies and bodies in the Mainland concerned with funding of academic research (such as the German Academic Exchange Service, the National Natural Science Foundation of China and others).

研资局与其他研究资助机构的联系

研资局与其他资助研究的机构经常保持联系，互相核对研究经费的申请，以防止不合理的重迭拨款。

研资局经常与下列主要研究资助机构保持联系：

- 裘槎基金会
- 香港赛马会
- 余兆麒医疗基金
- 优质教育基金
- 创新科技署
- 卫生事务研究委员会和健康护理及促进基金委员会
- 环境及自然保育基金
- 海外及中国内地的学术研究资助机构(如德国学术交流协进会、中国国家自然科学基金委员会等)

The Research Grants Council and its Organisation

研究资助局及其架构

The Research Grants Council

The Research Grants Council is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee. It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The Council's members are appointed by the Chief Executive¹ and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The Council's membership for 2006/2007 is listed in Appendix H.

Terms of Reference

The Research Grants Council's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the University Grants Committee, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigor and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the University Grants Committee for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note 1: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the Council members to the Secretary for Education and Manpower.

研究资助局的组成

研究资助局为大学教育资助委员会辖下的非法定咨询机构，于1991年1月1日成立，取代当时教资会辖下的研究小组委员会。

研资局的成员由香港特别行政区行政长官委任(注1)，包括本港及海外学者，以及本港的非学术界人士，所有成员均以个人身分获委任。研资局2006至2007年度的成员名单载于附录H。

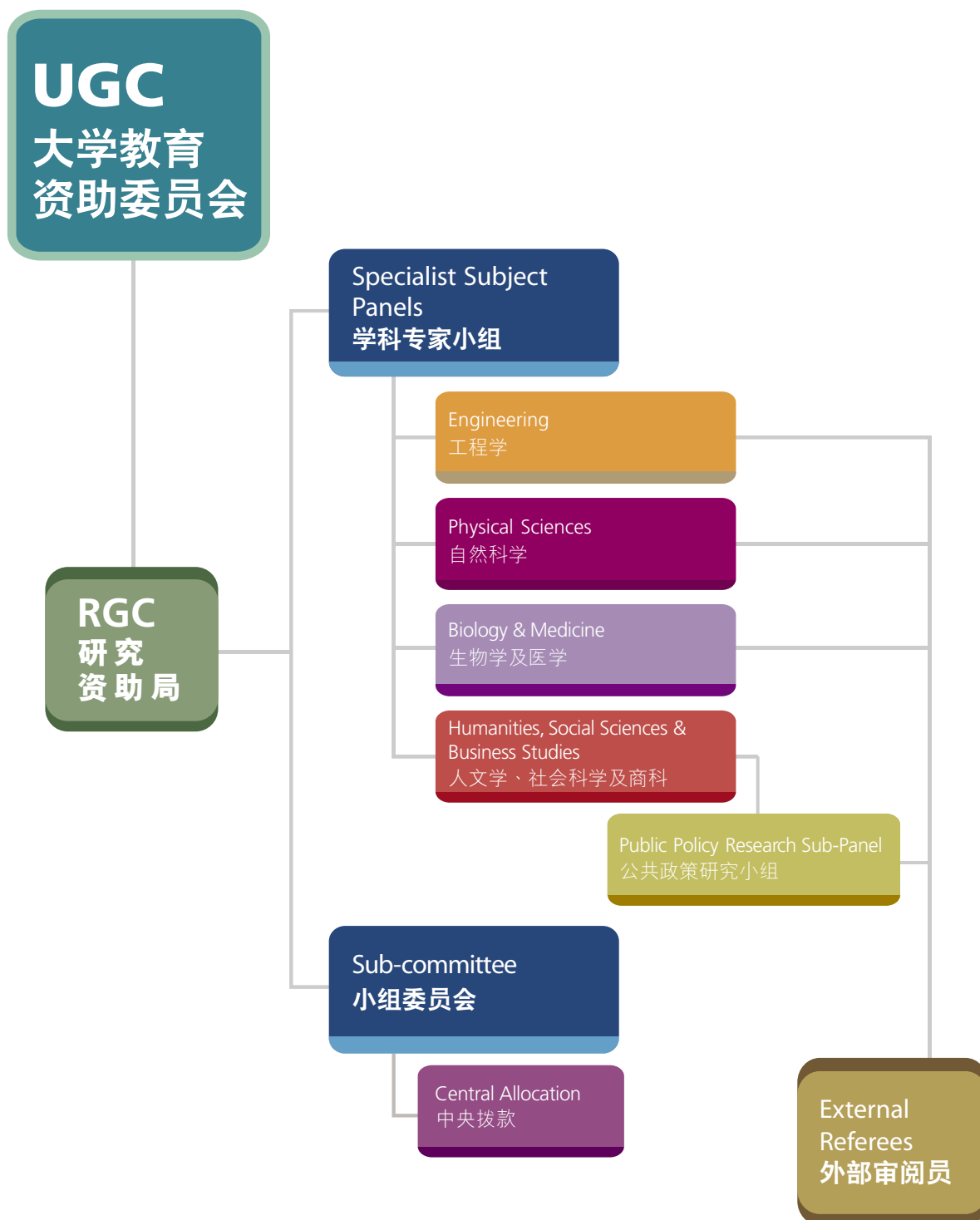
职权范围

研资局的职权如下：

- 就香港高等教育院校在学术研究方面的需要，包括界定优先研究的领域，透过教资会向港府提出建议，以建立一个足以维持学术蓬勃发展和合乎香港需要的学术研究基础。
- 透过高等教育院校，邀请和接受教学人员提交的研究项目，以及各类研究奖学金的申请；并发放政府透过教资会提供的研究经费。此外，同时监察研究拨款的运作，并透过教资会向政府每年至少汇报一次有关工作。

注1：香港特别行政区行政长官授权教育统筹局局长委任研资局的成员。

Chart 3.1 Research Grants Council Organisational Structure
表3.1 研资局的组织架构



How the Research Grants Council is Organised

The Council works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the Research Grants Council is presented in Chart 3.1.

The Council meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. The June meeting focuses on allocation of the Earmarked Research Grant. The second meeting is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives for the following year, and a preliminary consideration of applications for competitive research grants.

Specialist Subject Panels

The Council is assisted in its work by the following four specialist subject panels:

- Engineering Panel
- Physical Sciences Panel
- Biology & Medicine Panel
- Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel

These panels consist predominantly of local academics, with some overseas academics.

The panels normally meet once in June (except for the Public Policy Research Sub-Panel of the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel which also meets in December to consider proposals of the Public Policy Research Funding Scheme) every year before the Council meetings, primarily to consider applications for allocations from the Earmarked Research Grant as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the four subject panels for 2006/2007 are in Appendix I.

运作与架构

研资局与教资会紧密合作，就其职权范围内的事务，透过教资会向政府提交建议及报告。研资局的架构，请参阅图表3.1。

研资局每年分别于6月及12月在香港召开两次会议。6月份的会议集中讨论研究用途补助金的分配，而第二次的会议则讨论下年度在原有及新增拨款计划上的资源分配，以及初步审阅角逐拨款的申请。

学科专家小组

研资局的工作得到以下四个学科专家小组的辅助：

- 工程学小组
- 自然科学小组
- 生物学及医学小组
- 人文学、社会科学及商科小组

学科专家小组的成员大部分为本地学者，亦有部分为海外学者。

各小组一般于每年6月（在人文学、社会科学及商科小组之下成立的公共政策研究小组亦会在每年12月召开会议，审阅公共政策研究补助金的拨款申请）在研资局的会议举行前召开会议，主要目的是审阅研究用途补助金的拨款申请，并监察进展中项目的进度，以及对已完成项目进行评估。2006至2007年度四个学科小组的成员名单，详列于附录I。

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external referees, all of whom are recognised experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the Council with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

Central Allocation Sub-Committee

The Central Allocation Sub-Committee (CASC) is charged with selecting major collaborative research equipment and group research projects for support by the Council through the Central Allocation funding programme, as well as monitoring funded projects.

Central Allocation funding is provided in response to bids from the institutions for major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

学科专家小组的成员及外部审阅员负责审阅研究用途补助金的申请，他们均为有关学科的海内外专家。学科小组在会议后向研资局提交意见，建议哪些项目应获得拨款。

中央拨款小组委员会

中央拨款小组委员会负责甄选合作项目所需的主要器材购置申请及集体合作研究项目，通过中央拨款给予资助，并监察受资助研究项目的进度。

中央拨款向两间或以上院校合作的研究项目提供资金，购置主要的研究设备、仪器及图书馆资料，亦向跨学科及／或跨院校而具合作性的集体研究工作提供资助。

How Council-Funded Projects are Monitored and Assessed

研资局资助项目的监察与评核

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the Council is required to monitor the implementation of research funded via the Earmarked Research Grant, and to report at least annually to the Government through the University Grants Committee.

The Council considers that the monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

Each holder of a Council-funded project grant is therefore required to submit annual progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of Council-funded projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of Council-funded projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of annual progress reports and completion reports. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up.

Monitoring of On-Going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through annual progress reports submitted by Principal Investigators (PIs) through their respective institutions. The panel member reviews the annual progress report and, where required, any comments are conveyed to the Principal Investigator for reference and follow-up action.

监察与评核的目标

按职权范围，研资局必须监察研究用途补助金资助的研究项目，并透过教资会最少每年一次向政府提交报告。

为向公众有所交代，研资局认为有必要监察进展中的项目，以及评核已完成的项目。

因此，获研资局拨款的项目负责人必须向研资局呈交周年项目进度报告及项目完成报告，以供学科小组成员监察及审查。此外，研资局亦经常检讨监察的政策及程序，确保拨款运用得宜。

监察的程序

在现行的监察机制下，每个获研资局资助的项目，均由一位学科小组成员负责监察。成员根据周年项目进度报告及项目完成报告监察每个项目，以确保有关项目如期进行，以及报告内提及的问题获研究人员跟进。

监察进展中的项目

进展中的研究项目由有关的学科小组监察，以首席研究员通过所属院校提交的周年项目进度报告为依据。学科小组成员在审阅此等报告后，如有需要，会向项目的首席研究员反映意见，以供其参考或跟进。

Assessment of Completed Projects

Within nine months of the scheduled completion date of a project, the PI concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated either as “Satisfactory” or “Unsatisfactory”. Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the PIs concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the Council’s effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies.

It also represents a valuable input into Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the Council arranges to feed back all unattributed comments of external assessors to applicants in CERG exercises and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

评核已完成的项目

在研究项目预定完成日期后的9个月内，首席研究员必须向研资局提交项目完成报告，详述研究结果、成绩、获培训的研究生、发表的成果，以至拨款的运用及应用。研资局将此等报告转交负责审核该项目的学科小组成员，作最后的评核。

评核的等级只有「满意」及「不满意」两个级别，该等评级可为评审有关首席研究员的新拨款申请时提供参考。

反映评核的意见

研资局致力维持及提高研究项目的素质，向研究人员反映意见，有助达成这个目标。

反映意见是评核过程的重要部分，有助研究人员改进其研究方法，使之更完善，更可藉此将国际研究社群的新意念及专业知识引入本地学术界。

政策规定，研资局将外部评审员的所有意见以不具名方式转达给角逐研究用途补助金的申请人，如有需要，亦会转达学科小组的额外意见。

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the Council constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

检讨监察及评核的机制

为确保拨款工作的问责性，研资局高度重视进展中项目的监察和已完成项目的评核。

为了精益求精，研资局经常检讨监察与评核的机制，以期精简程序，提高整体效率。

Acknowledgements

鸣谢

The Council wishes to acknowledge, with thanks, the continuing guidance and support of the University Grants Committee as well as the assistance and co-operation of the tertiary institutions, at all levels.

研資局對教資會長期以來的指導及支持，以及各專上院校的上下協同與合作，不勝感銘，謹此致謝。

In addition, the Council wishes to record its thanks to the Secretary for Education, in particular, and other Government departments and bureaux, in general, for their assistance throughout 2006.

此外，政府各部門及政策局，尤其教育局，在2006年提供多方面的協助，本局藉此致以謝忱。

Finally, the Council wishes to thank and extend its appreciation to the Secretary-General, University Grants Committee, and his staff for their efficient and dedicated support throughout what has been another extremely busy and rewarding year.

在此忙碌而成績驕人的年度內，教資會秘書長及其同寅對研資局鼎力支持，本局深表感激。

Appendices

附录



Appendices

附录

| | |
|--|----|
| A Criteria for the Consideration of Competitive Bids 研究用途补助金角逐拨款审批准则 | 47 |
| B The 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2006至2007年度各院校申请角逐研究用途补助金的细项及拨款摘要 | 48 |
| C Competitive Earmarked Research Grant – Summary of Statistics from 1991/1992 to 2006/2007 1991至1992年度以至2006至2007年度角逐研究用途补助金拨款一览表 | 50 |
| D Background of the Research Grants Council Visiting Programme 院校视察计划的背景 | 51 |
| E Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究项目拨款摘要 | 53 |
| F Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 进展中研究项目拨款摘要 | 54 |
| G Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 按学科及院校分项的研究成果 | 55 |
| H Research Grants Council Membership 2006/2007 研资局2006至2007年度成员名单 | 56 |
| I Panel Membership 2006/2007 学科小组2006至2007年度成员名单 | 58 |

Appendix A: Criteria for the Consideration of Competitive Bids 附录A：研究用途补助金角逐拨款审批准则

The following criteria are used in considering competitive bids:
研究资助局以下列准则，审批各项角逐研究用途补助金的申请：

| | |
|--|---|
| <p>A academic quality; 学术质素；</p> | <p>“academic quality” covers: 学术质素应包括：</p> |
| <p>B institutional commitment; 有关院校的承担；</p> <p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 对学术／专业发展的贡献(如适用者)；</p> <p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否应用于社会、文化或经济方面；及</p> <p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments) is taken into account. 是否已获得或有机会得到研资局以外机构的拨款(如来自工商界或政府其他部门的拨款)。</p> | <p>B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration. 左列 B 至 E 四项占同样比重，以学术质素为首要考虑。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ scientific and scholarly merit of the proposal; 研究项目在科学和学术上的价值； ■ qualifications and track record of the (principal) investigator(s); (首席)研究员的履历和以往纪录； ■ originality; and 原创性；及 ■ feasibility within the time-scale of the proposal. 该项目是否有可能在所定时间内完成。 |

Note:

In evaluating applications for Public Policy Research, the same assessment criteria above apply with academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong being the primary considerations.

注：

上列准则亦适用于审批公共政策研究申请，学术质素及是否切合香港的需要为首要考虑。

Appendix B: The 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录B：2006至2007年度各院校申请角逐研究用途补助金的细项及拨款摘要

| Panel/Subject discipline 学科小组/科目范围 | CityU 香港城市大学 | | | | HKBU 香港浸会大学 | | | | LU 岭南大学 | | | | CUHK 香港中文大学 | | | |
|---|---------------------|------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
| | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | |
| | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 | No. 数目 | Amount \$'000 千元 |
| Engineering 工程学 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、测量及建筑工程 | 31 | 23,891 | 16 | 6,945 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Computing Science, Information Technology 电脑学及资讯科技 | 34 | 22,822 | 6 | 3,762 | 9 | 5,890 | 5 | 1,780 | 1 | 479 | 0 | 0 | 40 | 32,933 | 15 | 7,558 |
| Electrical & Electronic Engineering 电机及电子工程 | 41 | 37,489 | 17 | 10,463 | 4 | 4,099 | 3 | 1,148 | 0 | 0 | 0 | 0 | 27 | 23,482 | 18 | 8,867 |
| Mechanical, Production & Industrial Engineering 机械、生产及工业工程 | 32 | 26,209 | 14 | 8,349 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 340 | 0 | 0 | 19 | 17,508 | 15 | 8,369 |
| 小計 Sub Total | 138 | 110,410 | 53 | 29,520 | 13 | 9,989 | 8 | 2,928 | 2 | 820 | 0 | 0 | 86 | 73,922 | 48 | 24,794 |
| Physical Sciences 自然科学 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chemical Engineering 化学工程 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Physical Sciences 自然科学 | 16 | 18,593 | 9 | 3,773 | 15 | 13,544 | 10 | 4,174 | 0 | 0 | 0 | 0 | 32 | 31,883 | 22 | 9,569 |
| Mathematics 数学 | 17* | 11,647* | 8* | 2,138* | 7 | 8,146 | 4 | 1,615 | 0 | 0 | 0 | 0 | 14 | 10,156 | 10 | 4,685 |
| 小計 Sub Total | 33 | 30,239 | 17 | 5,912 | 22 | 21,689 | 14 | 5,790 | 0 | 0 | 0 | 0 | 46 | 42,039 | 32 | 14,255 |
| Biology & Medicine 生物学及医学 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Biological Sciences 生物科学 | 12 | 15,554 | 4 | 2,882 | 18 | 20,768 | 4 | 2,824 | 0 | 0 | 0 | 0 | 43 | 51,828 | 13 | 11,512 |
| Medicine, Dentistry & Health 医科、牙科及健康 | 1 | 1,234 | 1 | 893 | 9 | 9,423 | 1 | 709 | 0 | 0 | 0 | 0 | 135 | 141,122 | 47 | 35,710 |
| 小計 Sub Total | 13 | 16,788 | 5 | 3,775 | 27 | 30,191 | 5 | 3,533 | 0 | 0 | 0 | 0 | 178 | 192,951 | 60 | 47,222 |
| Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Administrative, Business & Social Studies 行政、商科及社会科学 | 69 | 35,075 | 16 | 6,418 | 24 | 13,608 | 6 | 4,155 | 9 | 4,181 | 3 | 932 | 78 | 44,812 | 21 | 10,038 |
| Arts & Languages 文学及语文 | 23 | 23,237 | 4 | 2,810 | 22 | 9,029 | 3 | 1,102 | 3 | 2,052 | 2 | 1,416 | 39 | 32,184 | 16 | 9,309 |
| Education 教育 | 3 | 1,307 | 2 | 539 | 6 | 3,518 | 1 | 594 | 0 | 0 | 0 | 0 | 13 | 10,615 | 4 | 2,438 |
| Law, Architecture, Town Planning & other Professional & Vocational Subjects 法律、建筑、城市规划及其他专业和职业科目 | 13 | 8,662 | 1 | 419 | 3 | 1,726 | 1 | 529 | 0 | 0 | 0 | 0 | 21 | 17,431 | 6 | 3,628 |
| Sub Total 小計 | 108 | 68,280 | 23 | 10,186 | 55 | 27,881 | 11 | 6,379 | 12 | 6,232 | 5 | 2,347 | 151 | 105,042 | 47 | 25,412 |
| Grand Total 总计 | 292 | 225,719 | 98 | 49,392 | 117 | 89,750 | 38 | 18,629 | 14 | 7,052 | 5 | 2,347 | 461 | 413,954 | 187 | 111,683 |

Notes : 1. * includes one application with an amount HK\$937,224 transferred from PolyU and it was supported with an amount of HK\$250,000.

2. Figures may not add up to total due to rounding.

3. The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.

注：1. *包括一个从香港理工大学转来的申请项目，申请金额为93.7万港元而该项目获资助金额为25万港元。

2. 由于四舍五入，合计之数未必等于全部数字的总和。大学教育资助委员会秘书处

3. 鉴于各院校在大学教育所担当角色不同，以上各校获拨款情况不宜作逐一比较。

| HKIEd 香港教育学院 | | | | PolyU 香港理工大学 | | | | HKUST 香港科技大学 | | | | HKU 香港大学 | | | | Total 合计 | | | |
|---------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|
| Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | | Application 申请项目 | | Supported 获资助项目 | |
| No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 | No. 数目 | Amount 金额 \$'000 千元 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 77 | 56,086 | 37 | 17,092 | 26 | 28,745 | 18 | 11,894 | 34 | 32,137 | 15 | 6,975 | 168 | 140,859 | 86 | 42,907 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 28 | 19,593 | 8 | 3,733 | 34 | 24,547 | 20 | 8,003 | 19 | 13,340 | 13 | 6,541 | 165 | 119,604 | 67 | 31,378 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 44 | 30,416 | 18 | 8,116 | 25 | 27,332 | 15 | 10,063 | 20 | 14,171 | 13 | 5,859 | 161 | 136,988 | 84 | 44,516 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 86 | 72,676 | 30 | 13,201 | 41 | 34,047 | 25 | 12,530 | 24 | 15,575 | 6 | 2,780 | 203 | 166,356 | 90 | 45,229 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 235 | 178,771 | 93 | 42,143 | 126 | 114,671 | 78 | 42,490 | 97 | 75,223 | 47 | 22,155 | 697 | 563,807 | 327 | 164,030 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 3,751 | 4 | 1,915 | 2 | 2,407 | 1 | 300 | 6 | 6,158 | 5 | 2,215 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 14 | 12,940 | 12 | 5,596 | 28 | 31,405 | 22 | 8,967 | 51 | 48,085 | 34 | 15,601 | 156 | 156,449 | 109 | 47,680 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1,431 | 0 | 0 | 14 | 11,131 | 11 | 4,069 | 14 | 8,032 | 10 | 3,254 | 69 | 50,543 | 43 | 15,762 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 17 | 14,371 | 12 | 5,596 | 46 | 46,287 | 37 | 14,952 | 67 | 58,525 | 45 | 19,154 | 231 | 213,150 | 157 | 65,658 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 18 | 19,165 | 5 | 4,651 | 33 | 58,829 | 24 | 29,204 | 70 | 101,617 | 36 | 35,867 | 194 | 267,762 | 86 | 86,940 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 21 | 21,080 | 1 | 864 | 5 | 8,138 | 4 | 3,343 | 134 | 181,960 | 45 | 45,391 | 305 | 362,956 | 99 | 86,908 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 39 | 40,246 | 6 | 5,515 | 38 | 66,967 | 28 | 32,547 | 204 | 283,576 | 81 | 81,258 | 499 | 630,719 | 185 | 173,849 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 34 | 15,766 | 7 | 2,309 | 63 | 35,886 | 25 | 12,180 | 41 | 26,571 | 19 | 8,954 | 318 | 175,898 | 97 | 44,984 |
| 2 | 1,906 | 0 | 0 | 7 | 5,525 | 3 | 1,782 | 5 | 2,701 | 2 | 1,208 | 16 | 14,100 | 7 | 3,902 | 117 | 90,734 | 37 | 21,528 |
| 3 | 2,289 | 0 | 0 | 1 | 808 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 20 | 16,139 | 10 | 6,484 | 46 | 34,675 | 17 | 10,055 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 2,741 | 2 | 896 | 1 | 954 | 0 | 0 | 18 | 18,602 | 6 | 3,751 | 61 | 50,117 | 16 | 9,223 |
| 5 | 4,194 | 0 | 0 | 47 | 24,840 | 12 | 4,987 | 69 | 39,542 | 27 | 13,388 | 95 | 75,412 | 42 | 23,091 | 542 | 351,424 | 167 | 85,790 |
| 5 | 4,194 | 0 | 0 | 338 | 258,228 | 123 | 58,240 | 279 | 267,466 | 170 | 103,377 | 463 | 492,736 | 215 | 145,659 | 1,969 | 1,759,100 | 836 | 489,327 |

Appendix C: Competitive Earmarked Research Grant

– Summary of Statistics from 1991/1992 to 2006/2007

附录 C: 1991至1992年度以至2006至2007年度角逐研究用途补助金拨款一览表

| Year 年度 | CityU 城大 | HKBU 浸大 | LU 岭大 | CUHK 中大 | HKIEd 教院 | PolyU 理大 | HKUST 科大 | HKU 港大 | Total 总数 |
|--|----------------|----------------|---------------|-----------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| No. of applications received 收到的申请数目 | | | | | | | | | |
| 1991/1992 | 26 | 8 | - | 71 | - | 24 | 20 | 57 | 206 |
| 1992/1993 | 39 | 27 | 4 | 77 | - | 38 | 44 | 75 | 304 |
| 1993/1994 | 41 | 20 | 7 | 90 | - | 37 | 61 | 80 | 336 |
| 1994/1995 | 55 | 47 | 5 | 177 | - | 94 | 164 | 161 | 703 |
| 1995/1996 | 160 | 48 | 4 | 212 | - | 111 | 205 | 148 | 888 |
| 1996/1997 | 153 | 54 | 13 | 242 | - | 142 | 247 | 189 | 1,040 |
| 1997/1998 | 209 | 80 | 12 | 302 | 1 | 174 | 252 | 338 | 1,368 |
| 1998/1999 | 202 | 86 | 14 | 351 | 5 | 199 | 233 | 328 | 1,418 |
| 1999/2000 | 204 | 83 | 13 | 362 | 5 | 262 | 242 | 325 | 1,496 |
| 2000/2001 | 238 | 78 | 14 | 381 | 5 | 279 | 257 | 400 | 1,652 |
| 2001/2002 | 235 | 106 | 19 | 368 | 3 | 315 | 237 | 347 | 1,630 |
| 2002/2003 | 251 | 100 | 14 | 387 | 3 | 296 | 257 | 390 | 1,698 |
| 2003/2004 | 251 | 110 | 17 | 418 | 5 | 342 | 255 | 480 | 1,878 |
| 2004/2005 | 299 | 104 | 13 | 398 | 2 | 323 | 277 | 458 | 1,874 |
| 2005/2006 | 267 | 121 | 10 | 485 | 6 | 330 | 261 | 467 | 1,947 |
| 2006/2007 | 292 | 117 | 14 | 461 | 5 | 338 | 279 | 463 | 1,969 |
| Amount Sought (HK\$m) 申请金额 (百万港元) | | | | | | | | | |
| 1991/1992 | 22.3 | 7.6 | - | 59.6 | - | 14.2 | 18.2 | 44.0 | 165.9 |
| 1992/1993 | 30.4 | 15.9 | 2.9 | 72.7 | - | 30.2 | 42.8 | 80.2 | 275.1 |
| 1993/1994 | 31.6 | 15.6 | 4.5 | 80.7 | - | 30.2 | 42.2 | 91.0 | 295.8 |
| 1994/1995 | 52.1 | 42.1 | 2.8 | 187.9 | - | 91.8 | 133.2 | 218.3 | 728.2 |
| 1995/1996 | 116.3 | 40.2 | 4.1 | 209.6 | - | 104.2 | 190.2 | 164.3 | 828.9 |
| 1996/1997 | 123.1 | 34.5 | 6.9 | 218.3 | - | 132.6 | 196.3 | 218.9 | 930.6 |
| 1997/1998 | 182.3 | 56.1 | 6.0 | 274.2 | 1.6 | 157.4 | 229.8 | 369.7 | 1,277.0 |
| 1998/1999 | 170.3 | 64.0 | 5.9 | 328.2 | 4.0 | 175.5 | 229.6 | 362.7 | 1,340.2 |
| 1999/2000 | 175.5 | 68.2 | 7.4 | 339.7 | 5.2 | 240.4 | 235.2 | 367.9 | 1,439.5 |
| 2000/2001 | 199.3 | 57.3 | 7.6 | 351.6 | 6.0 | 229.6 | 257.4 | 458.0 | 1,566.8 |
| 2001/2002 | 200.1 | 78.2 | 10.4 | 346.5 | 2.6 | 248.2 | 233.2 | 380.3 | 1,499.5 |
| 2002/2003 | 225.7 | 70.4 | 6.8 | 356.5 | 2.6 | 243.5 | 259.4 | 435.6 | 1,600.5 |
| 2003/2004 | 217.8 | 86.5 | 8.0 | 412.4 | 5.7 | 272.6 | 270.8 | 539.9 | 1,813.7 |
| 2004/2005 | 227.8 | 84.3 | 6.4 | 374.4 | 1.5 | 252.1 | 259.8 | 508.9 | 1,715.3 |
| 2005/2006 | 200.8 | 86.8 | 6.0 | 450.6 | 5.7 | 256.7 | 244.6 | 493.4 | 1,744.6 |
| 2006/2007 | 225.7 | 89.8 | 7.1 | 414.0 | 4.2 | 258.2 | 267.5 | 492.7 | 1,759.1 |
| No. of applications supported (Success Rate) 获拨款的申请数目 (成功率) | | | | | | | | | |
| 1991/1992 | 13(50%) | 5(63%) | - | 44(62%) | - | 19(79%) | 18(90%) | 38(67%) | 137(67%) |
| 1992/1993 | 20(51%) | 18(67%) | 1(25%) | 44(57%) | - | 20(53%) | 26(59%) | 43(57%) | 172(57%) |
| 1993/1994 | 22(54%) | 9(45%) | 1(14%) | 57(63%) | - | 18(49%) | 44(72%) | 42(53%) | 193(57%) |
| 1994/1995 | 24(44%) | 25(53%) | 2(40%) | 91(51%) | - | 42(45%) | 106(65%) | 81(50%) | 371(53%) |
| 1995/1996 | 62(39%) | 17(35%) | 0(0%) | 112(53%) | - | 50(45%) | 130(63%) | 83(56%) | 454(51%) |
| 1996/1997 | 70(46%) | 17(31%) | 2(15%) | 106(44%) | - | 45(32%) | 134(54%) | 89(47%) | 463(45%) |
| 1997/1998 | 77(37%) | 31(39%) | 4(33%) | 131(43%) | 0(0%) | 51(29%) | 147(58%) | 143(42%) | 584(43%) |
| 1998/1999 | 69(34%) | 20(23%) | 4(29%) | 121(34%) | 2(40%) | 68(34%) | 142(61%) | 140(43%) | 566(40%) |
| 1999/2000 | 76(37%) | 19(23%) | 1(8%) | 141(39%) | 0(0%) | 73(28%) | 138(57%) | 130(40%) | 578(39%) |
| 2000/2001 | 84(35%) | 31(40%) | 1(7%) | 148(39%) | 1(20%) | 76(27%) | 153(60%) | 148(37%) | 642(39%) |
| 2001/2002 | 102(43%) | 30(28%) | 10(53%) | 161(44%) | 1(33%) | 121(38%) | 139(59%) | 129(37%) | 693(43%) |
| 2002/2003 | 109(43%) | 30(30%) | 3(21%) | 142(37%) | 1(33%) | 93(31%) | 165(64%) | 148(38%) | 691(41%) |
| 2003/2004 | 101(40%) | 35(32%) | 5(29%) | 177(42%) | 2(40%) | 125(37%) | 159(62%) | 195(41%) | 799(43%) |
| 2004/2005 | 106(35%) | 35(34%) | 3(23%) | 144 (36%) | 0(0%) | 114(35%) | 153(55%) | 193(42%) | 748(40%) |
| 2005/2006 | 104(39%) | 24(20%) | 3(30%) | 169 (35%) | 1(17%) | 100(30%) | 158(61%) | 175(37%) | 734(38%) |
| 2006/2007 | 98(34%) | 38(32%) | 5(36%) | 187(41%) | 0(0%) | 123(36%) | 170(61%) | 215(46%) | 836(42%) |
| Amount Allocated (HK\$m) 拨款金额 (百万港元) | | | | | | | | | |
| 1991/1992 | 5.8 | 2.9 | - | 22.2 | - | 6.6 | 8.8 | 17.5 | 63.8 |
| 1992/1993 | 7.9 | 6.4 | 0.7 | 19.3 | - | 9.2 | 12.6 | 23.3 | 79.4 |
| 1993/1994 | 9.8 | 3.8 | 0.6 | 29.6 | - | 8.4 | 20.5 | 27.3 | 100.0 |
| 1994/1995 | 12.4 | 11.8 | 0.6 | 49.9 | - | 19.6 | 50.1 | 48.5 | 192.9 |
| 1995/1996 | 25.5 | 7.0 | 0.0 | 53.3 | - | 18.8 | 56.7 | 44.2 | 205.5 |
| 1996/1997 | 35.3 | 7.8 | 0.4 | 63.2 | - | 23.6 | 68.5 | 55.5 | 254.3 |
| 1997/1998 | 42.6 | 14.7 | 1.1 | 71.7 | 0.0 | 25.6 | 83.7 | 84.3 | 323.7 |
| 1998/1999 | 36.3 | 9.5 | 1.2 | 74.0 | 1.0 | 35.8 | 79.5 | 92.4 | 329.6 |
| 1999/2000 | 36.8 | 9.9 | 0.3 | 81.7 | 0.0 | 36.9 | 76.6 | 82.3 | 324.5 |
| 2000/2001 | 45.1 | 14.5 | 0.4 | 85.2 | 1.2 | 40.2 | 87.5 | 94.5 | 368.6 |
| 2001/2002 | 54.4 | 15.7 | 3.9 | 96.2 | 0.5 | 59.9 | 85.1 | 87.2 | 402.9 |
| 2002/2003 | 56.8 | 15.0 | 1.4 | 92.8 | 0.5 | 52.3 | 101.2 | 108.0 | 428.0 |
| 2003/2004 | 51.2 | 17.3 | 1.2 | 112.0 | 1.3 | 60.4 | 91.6 | 127.8 | 462.8 |
| 2004/2005 | 46.5 | 18.1 | 0.8 | 78.5 | 0.0 | 50.3 | 83.7 | 125.5 | 403.5 |
| 2005/2006 | 48.9 | 11.0 | 1.3 | 98.2 | 0.4 | 45.4 | 88.5 | 111.0 | 404.6 |
| 2006/2007 | 49.4 | 18.6 | 2.3 | 111.7 | 0.0 | 58.2 | 103.4 | 145.7 | 489.3 |

Appendix D: Background of the Research Grants Council Visiting Programme

附录D：院校视察计划的背景

As part of the process of evaluating the research performance and capabilities of Hong Kong's higher education institutions, the Council agreed in 1992 to begin a programme of visits to the UGC-funded institutions. The main purposes of the visits are to allow Council and panel members to:

- familiarize themselves with the institutions' academic and contract research activities, whether funded by the Council or otherwise;
- inspect research facilities, equipment and projects, particularly those funded by the Earmarked Research Grant, in situ;
- be briefed in more detail on selected on-going or recently completed Council-funded projects; and
- meet with and talk with academic staff and students about their research activities.

At the Council meeting in June 1994, the Council reviewed the format and contents of its visits, and considered they were important and useful to help Council/panel members to maintain close contacts with the institutions as well as academic staff and students engaged in research.

Each year, the Council and panel members visit one of the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. The visits provide opportunities for the members to hold informal and open discussions at all levels. The talks are not intended to be forums for discussing resource allocation, either generally or for specific projects, so formality is kept to the minimum.

研资局在1992年同意开展一项院校视察计划，以了解各高等教育院校的研究表现和能力。视察的主要目的，是让研资局和属下的学科小组成员：

- 了解各院校的学术和合约形式的研究活动，不论其是否由研资局拨款资助；
- 实地视察各种研究设施、设备和研究项目，尤其是获得研究用途补助金资助的项目；
- 听取有关个别进展中或刚完成的研资局资助项目的详尽资料；及
- 与教学人员和研究生会晤，讨论他们进行的研究活动。

研资局在1994年6月的会议上，检讨了视察的形式和内容，认为实地视察具有重要意义，有助研资局及学科小组的成员与从事研究的院校、教学人员及研究生保持紧密的联系。

研资局成员每年造访八家获教资会资助院校中的一家，并进行视察，与各级别的研究人员进行非正式及公开的讨论，讨论并不涉及一般研究活动或特定研究项目的资助事宜，故此，视察活动尽量不拘形式。

Appendix D: Background of the Research Grants Council Visiting Programme

附录D：院校视察计划的背景

Visits to facilities/projects and discussions with staff and students are normally undertaken in small groups. The visiting team, split broadly on the basis of subject panel groups, visits departments, laboratories and any other special facilities relating to their subject areas. Members are briefed on the progress of some selected on-going research projects and meet staff and research students separately.

At the Council meeting in December 2002, the Council revised the format of the visits with a view to cutting down on the length of each visit and leaving more time for open collegial exchanges between staff and students of the host institution and the RGC delegation.

Under the programme, the Council began its third round of visits in 1998 to revisit the following institutions:

- City University of Hong Kong in 1998,
- The University of Hong Kong in 1999,
- The Hong Kong Polytechnic University in 2000,
- The Chinese University of Hong Kong in 2001,
- Hong Kong Baptist University in 2002,
- The Hong Kong University of Science and Technology in 2004,
- Lingnan University in 2005, and
- The Hong Kong Institute of Education 2006

Due to the outbreak of SARS in 2003, the visit to HKUST was postponed to 2004.

视察研究设施、研究项目，以及与教学人员和研究生讨论等活动，一般都以小组形式进行。研资局大致上按学科小组的性质类别，分别造访相关的学系、实验室及其他特别设施，其间，研资局成员会听取有关部分进展中研究项目的简短汇报，并分别会见教学人员及研究生。

在2002年的研资局会议中，研资局修订了院校视察的形式，以求缩短每次视察的长度，以预留更多时间予受访院校的教学人员及学生与研资局代表进行交流。

研资局于1998年按院校视察计划，进行第三轮视察，依次再访以下院校：

- 1998年，香港城市大学；
- 1999年，香港大学；
- 2000年，香港理工大学；
- 2001年，香港中文大学；
- 2002年，香港浸会大学；
- 2004年，香港科技大学；
- 2005年，岭南大学；及
- 2006年，香港教育学院。

因严重急性呼吸系统综合症的关系，原定于2003年到香港科技大学的视察顺延至2004年。

Appendix E: Summary of Funding for New Research Grant Projects

附录E：新增研究项目拨款摘要

Funding for new research grants projects by source of funding

各院校新增研究项目所得拨款

| Institution 院校名称 | Year 年度 | Block Grant 整体补助金 | | Other UGC Grants 教资会其他补助金 | | RGC Direct 研资局直接拨款 | | Other RGC Grants ^ 研资局其他补助金^ | | Other Sources 其他资助来源 | | Total 合计 | | Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元 |
|---------------------|------------|----------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------|-----------------------------|--|
| | | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | |
| CityU 城大 | 2005/06 | 173 | 67.5 | - | 0.6 | 63 | 8.7 | 114 | 51.8 | 15 | 29.6 | 365 | 158.1 | 433 |
| | 2004/05 | 138 | 36.4 | - | - | 56 | 9.7 | 115 | 55.4 | 7 | 14.0 | 316 | 115.5 | 366 |
| % change | 增减百分率 | +25% | +86% | - | - | +13% | -11% | -1% | -7% | +114% | +112% | +16% | +37% | +18% |
| HKBU 浸大 | 2005/06 | 63 | 6.9 | - | 0.5 | 79 | 6.0 | 35 | 16.7 | 4 | 6.7 | 181 | 36.8 | 203 |
| | 2004/05 | 41 | 6.2 | - | - | 86 | 7.2 | 35 | 18.0 | 14 | 7.6 | 176 | 39.0 | 222 |
| % change | 增减百分率 | +54% | +11% | - | - | -8% | -16% | 0% | -7% | -71% | -11% | +3% | -6% | -8% |
| LU 岭大 | 2005/06 | 15 | 0.3 | - | - | 35 | 2.0 | 3 | 1.3 | 14 | 3.1 | 67 | 6.7 | 100 |
| | 2004/05 | 11 | 0.2 | - | - | 42 | 1.9 | 3 | 0.8 | 10 | 0.8 | 66 | 3.6 | 55 |
| % change | 增减百分率 | +36% | +64% | - | - | -17% | +4% | 0% | +75% | +40% | +283% | +2% | +84% | +82% |
| CUHK 中大 | 2005/06 | 440 | 21.1 | 48 | 14.7 | 231 | 14.6 | 183 | 103.4 | 293 | 205.6 | 1 195 | 359.3 | 301 |
| | 2004/05 | 362 | 17.4 | 47 | 19.1 | 172 | 13.6 | 157 | 89.8 | 261 | 177.0 | 999 | 317.0 | 317 |
| % change | 增减百分率 | +22% | +21% | +2% | -23% | +34% | +7% | +17% | +15% | +12% | +16% | +20% | +13% | -5% |
| HKIEd 教院 | 2005/06 | 25 | 2.8 | 1 | 0.1 | 56 | 1.6 | 1 | 0.4 | 12 | 42.7 | 95 | 47.6 | 501 |
| | 2004/05 | 31 | 2.9 | 1 | 0.3 | 64 | 1.6 | - | - | 11 | 34.7 | 107 | 39.4 | 369 |
| % change | 增减百分率 | -19% | -5% | 0% | -71% | -13% | +3% | - | - | +9% | +23% | -11% | +21% | +36% |
| PolyU 理大 | 2005/06 | 320 | 165.1 | 11 | 2.0 | 123 | 10.5 | 111 | 47.2 | 52 | 31.2 | 617 | 256.0 | 415 |
| | 2004/05 | 241 | 55.9 | 9 | 7.7 | 124 | 10.7 | 119 | 52.1 | 44 | 14.0 | 537 | 140.5 | 262 |
| % change | 增减百分率 | +33% | +195% | +22% | -75% | -1% | -2% | -7% | -9% | +18% | +122% | +15% | +82% | +59% |
| HKUST 科大 | 2005/06 | 25 | 14.3 | 6 | 3.3 | 138 | 7.8 | 181 | 96.1 | 60 | 96.9 | 410 | 218.5 | 533 |
| | 2004/05 | 25 | 18.1 | 7 | 18.1 | 137 | 8.6 | 178 | 98.6 | 68 | 91.9 | 415 | 235.3 | 567 |
| % change | 增减百分率 | 0% | -21% | -14% | -82% | +1% | -8% | +2% | -3% | -12% | +6% | -1% | -7% | -6% |
| HKU 港大 | 2005/06 | 345 | 33.3 | 55 | 155.5 | 184 | 14.9 | 184 | 130.6 | 210 | 283.6 | 978 | 618.0 | 632 |
| | 2004/05 | 402 | 48.0 | 31 | 34.3 | 158 | 14.7 | 55 | 26.5 | 140 | 134.0 | 786 | 257.5 | 328 |
| % change | 增减百分率 | -14% | -31% | +77% | +353% | +16% | +2% | +235% | +392% | +50% | +112% | +24% | +140% | +93% |
| Total 总计 | 2005/06 | 1 406 | 311.2 | 121 | 176.6 | 909 | 66.1 | 812 | 447.4 | 660 | 699.5 | 3 908 | 1,700.9 | 435 |
| | 2004/05 | 1 251 | 185.1 | 95 | 79.6 | 839 | 68.0 | 662 | 341.3 | 555 | 473.9 | 3 402 | 1,147.9 | 337 |
| % change | 增减百分率 | +12% | +68% | +27% | +122% | +8% | -3% | +23% | +31% | +19% | +48% | +15% | +48% | +29% |

Funding for new research grants projects from "other sources"

各院校新增研究项目其他资助来源所得拨款

| Institution 院校名称 | Year 年度 | HK Charity 香港慈善团体 | | HK Government 香港政府 | | HK Industry 香港工商界 | | HK Other 本地其他资助来源 | | Non-HK 海外资助来源 | | Sub-total 小计 | |
|---------------------|------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|
| | | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 | No. 数目 | Amt. 金额 HK\$m 百万港元 |
| CityU 城大 | 2005/06 | 1 | 1.0 | 9 | 21.9 | 1 | 6.2 | 2 | 0.3 | 2 | 0.1 | 15 | 29.6 |
| | 2004/05 | 1 | 1.4 | 5 | 9.5 | - | 1.0 | - | - | 1 | 2.1 | 7 | 14.0 |
| % change | 增减百分率 | 0% | -29% | +80% | +130% | - | +522% | - | - | +100% | -93% | +114% | +112% |
| HKBU 浸大 | 2005/06 | - | - | 4 | 6.7 | - | - | - | - | - | - | 4 | 6.7 |
| | 2004/05 | 1 | 1.9 | 9 | 5.1 | - | - | 2 | 0.3 | 2 | 0.2 | 14 | 7.6 |
| % change | 增减百分率 | -100% | -100% | -56% | +32% | - | - | -100% | -100% | -100% | -100% | -71% | -11% |
| LU 岭大 | 2005/06 | 1 | # | 7 | 2.4 | - | - | 3 | 0.3 | 3 | 0.4 | 14 | 3.1 |
| | 2004/05 | 4 | 0.1 | 4 | 0.3 | - | - | - | - | 2 | 0.4 | 10 | 0.8 |
| % change | 增减百分率 | -75% | -76% | +75% | +653% | - | - | - | - | +50% | +2% | +40% | +283% |
| CUHK 中大 | 2005/06 | 72 | 50.2 | 54 | 112.8 | 26 | 10.7 | 124 | 25.3 | 17 | 6.6 | 293 | 205.6 |
| | 2004/05 | 75 | 44.4 | 50 | 69.6 | 21 | 11.9 | 103 | 46.7 | 12 | 4.3 | 261 | 177.0 |
| % change | 增减百分率 | -4% | +13% | +8% | +62% | +24% | -11% | +20% | -46% | +42% | +54% | +12% | +16% |
| HKIEd 教院 | 2005/06 | - | - | 10 | 42.6 | - | - | 2 | 0.1 | - | - | 12 | 42.7 |
| | 2004/05 | - | - | 11 | 34.7 | - | - | - | - | - | - | 11 | 34.7 |
| % change | 增减百分率 | - | - | -9% | +23% | - | - | - | - | - | - | +9% | +23% |
| PolyU 理大 | 2005/06 | 7 | 11.2 | 9 | 10.9 | 1 | 0.3 | 32 | 7.9 | 3 | 0.9 | 52 | 31.2 |
| | 2004/05 | 6 | 1.9 | 6 | 3.4 | 7 | 0.8 | 24 | 7.6 | 1 | 0.4 | 44 | 14.0 |
| % change | 增减百分率 | +17% | +493% | +50% | +220% | -86% | -60% | +33% | +4% | +200% | +153% | +18% | +122% |
| HKUST 科大 | 2005/06 | 15 | 2.0 | 15 | 86.3 | 8 | 2.8 | 4 | # | 18 | 5.8 | 60 | 96.9 |
| | 2004/05 | 16 | 6.0 | 25 | 58.0 | 13 | 21.2 | 3 | 0.9 | 11 | 5.7 | 68 | 91.9 |
| % change | 增减百分率 | -6% | -66% | -40% | +49% | -38% | -87% | +33% | -96% | +64% | +1% | -12% | +6% |
| HKU 港大 | 2005/06 | 46 | 157.0 | 64 | 53.2 | 29 | 35.1 | 53 | 27.9 | 18 | 10.5 | 210 | 283.6 |
| | 2004/05 | 32 | 47.7 | 36 | 24.9 | 16 | 19.6 | 38 | 34.6 | 18 | 7.2 | 140 | 134.0 |
| % change | 增减百分率 | +44% | +229% | +78% | +113% | +81% | +79% | +39% | -19% | 0% | +46% | +50% | +112% |
| Total 总计 | 2005/06 | 142 | 221.5 | 172 | 336.8 | 65 | 55.1 | 220 | 61.9 | 61 | 24.2 | 660 | 699.5 |
| | 2004/05 | 135 | 103.5 | 146 | 205.6 | 57 | 54.5 | 170 | 90.2 | 47 | 20.1 | 555 | 473.9 |
| % change | 增减百分率 | +5% | +114% | +18% | +64% | +14% | +1% | +29% | -31% | +30% | +21% | +19% | +48% |

- Notes:
1. New research grant projects are projects that have been awarded to start in the specified year.
 2. ^ Some new research grants projects are not included under "Other RGC Grants" but reflected instead under "RGC Direct" in the Summary of funding for on-going research grants projects in Appendix F because they were kick-started by "RGC Direct" in the previous year.
 3. # denotes less than HK\$ 0.05 million.
 4. - denotes nil.

- 注:
1. 新增研究项目为于指定年度开始的获资助项目。
 2. ^ 数字不包括部份于上年度获研资局其他补助金资助的新增研究项目，但此等研究项目于去年已获研资局直接拨款资助并已展开，有关数字反映在附录F-进展中研究项目拨款摘要内研资局直接拨款这类别。
 3. # 表示少于 HK\$50,000。
 4. - 表示零。

Appendix F: Summary of Funding for On-going Research Grant Projects

附录F：进展中研究项目拨款摘要

Funding for on-going research grants projects by source of funding

各院校进展中研究项目所得拨款

| Institution 院校名称 | Year 年度 | Block Grant 整体补助金 | | Other UGC Grants 教资会其他补助金 | | RGC Direct ^ 研资局直接拨款^ | | Other RGC Grants 研资局其他补助金 | | Other Sources 其他资助来源 | | Total 合计 | | Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元 |
|---------------------|------------|----------------------------|------------|------------------------------|------------|----------------------------|------------|------------------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|--|
| | | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | |
| CityU 城大 | 2005/06 | 549 | 214.2 | 3 | 35.6 | 187 | 29.5 | 486 | 266.7 | 47 | 82.7 | 1 272 | 628.6 | 494 |
| | 2004/05 | 540 | 195.5 | 4 | 38.4 | 215 | 32.8 | 477 | 265.6 | 71 | 115.0 | 1 307 | 647.3 | 495 |
| % change 增减百分率 | | +2% | +10% | -25% | -7% | -13% | -10% | +2% | * | -34% | -28% | -3% | -3% | * |
| HKBU 浸大 | 2005/06 | 250 | 34.1 | - | 3.4 | 303 | 24.7 | 159 | 87.0 | 20 | 24.3 | 732 | 173.6 | 237 |
| | 2004/05 | 249 | 38.8 | - | 3.0 | 296 | 23.3 | 154 | 86.0 | 16 | 17.3 | 715 | 168.4 | 236 |
| % change 增减百分率 | | * | -12% | - | +13% | +2% | +6% | +3% | +1% | +25% | +41% | +2% | +3% | +1% |
| LU 岭大 | 2005/06 | 36 | 0.7 | - | - | 107 | 6.3 | 6 | 2.4 | 30 | 7.4 | 179 | 16.8 | 94 |
| | 2004/05 | 35 | 0.7 | - | - | 114 | 5.9 | 17 | 6.4 | 34 | 6.7 | 200 | 19.7 | 98 |
| % change 增减百分率 | | +3% | +4% | - | - | -6% | +7% | -65% | -63% | -12% | +11% | -11% | -15% | -5% |
| CUHK 中大 | 2005/06 | 642 | 163.6 | 166 | 127.1 | 526 | 37.4 | 637 | 401.1 | 663 | 776.0 | 2 634 | 1,505.2 | 571 |
| | 2004/05 | 512 | 167.0 | 119 | 102.8 | 510 | 38.3 | 636 | 404.5 | 576 | 759.0 | 2 353 | 1,471.6 | 625 |
| % change 增减百分率 | | +25% | -2% | +39% | +24% | +3% | -2% | * | -1% | +15% | +2% | +12% | +2% | -9% |
| HKIEd 教院 | 2005/06 | 57 | 5.9 | 2 | 0.3 | 108 | 3.3 | 3 | 1.7 | 22 | 81.8 | 192 | 93.1 | 485 |
| | 2004/05 | 58 | 5.3 | 1 | 0.3 | 107 | 3.4 | 4 | 3.0 | 20 | 50.6 | 190 | 62.5 | 329 |
| % change 增减百分率 | | -2% | +12% | +100% | +29% | +1% | -2% | -25% | -45% | +10% | +62% | +1% | +49% | +47% |
| PolyU 理大 | 2005/06 | 1 121 | 591.2 | 23 | 30.3 | 427 | 45.4 | 453 | 221.8 | 168 | 97.5 | 2 192 | 986.2 | 450 |
| | 2004/05 | 1 121 | 508.2 | 16 | 24.8 | 419 | 47.6 | 480 | 246.2 | 156 | 72.4 | 2 192 | 899.3 | 410 |
| % change 增减百分率 | | 0% | +16% | +44% | +22% | +2% | -5% | -6% | -10% | +8% | +35% | 0% | +10% | +10% |
| HKUST 科大 | 2005/06 | 128 | 120.3 | 34 | 71.8 | 389 | 24.1 | 649 | 394.9 | 227 | 341.5 | 1 427 | 952.6 | 668 |
| | 2004/05 | 122 | 115.5 | 39 | 70.4 | 409 | 26.3 | 645 | 398.7 | 220 | 374.7 | 1 435 | 985.6 | 687 |
| % change 增减百分率 | | +5% | +4% | -13% | +2% | -5% | -8% | +1% | -1% | +3% | -9% | -1% | -3% | -3% |
| HKU 港大 | 2005/06 | 951 | 195.8 | 173 | 439.3 | 588 | 53.1 | 750 | 531.0 | 1 337 | 1,942.5 | 3 799 | 3,161.8 | 832 |
| | 2004/05 | 939 | 210.7 | 126 | 408.6 | 573 | 51.6 | 742 | 509.5 | 1 143 | 1,518.7 | 3 523 | 2,699.2 | 766 |
| % change 增减百分率 | | +1% | -7% | +37% | +8% | +3% | +23% | +1% | +4% | +17% | +28% | +8% | +17% | +9% |
| Total 总计 | 2005/06 | 3 734 | 1,325.8 | 401 | 707.9 | 2 635 | 233.9 | 3 143 | 1,906.5 | 2 514 | 3,353.7 | 12 427 | 7,517.9 | 605 |
| | 2004/05 | 3 576 | 1,241.8 | 305 | 648.4 | 2 643 | 229.1 | 3 155 | 1,920.1 | 2 236 | 2,914.3 | 11 915 | 6,953.6 | 584 |
| % change 增减百分率 | | +4% | +7% | +31% | +9% | * | -2% | * | -1% | +12% | +15% | +4% | +8% | +4% |

Funding for on-going research grants projects from "other sources"

各院校进展中研究项目所得拨款

| Institution 院校名称 | Year 年度 | HK Charity 香港慈善团体 | | HK Government 香港政府 | | HK Industry 香港工商界 | | HK Other 本地其他资助来源 | | Non-HK 海外资助来源 | | Sub-total 小计 | |
|---------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|----------------------------|------------|
| | | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 | No. 数目 HK\$m 百万港元 | Amt. 金额 |
| CityU 城大 | 2005/06 | 3 | 3.5 | 23 | 43.2 | 9 | 31.6 | 4 | 2.5 | 8 | 1.9 | 47 | 82.7 |
| | 2004/05 | 3 | 4.7 | 27 | 42.3 | 8 | 35.8 | 20 | 28.0 | 13 | 4.1 | 71 | 115.0 |
| % change 增减百分率 | | 0% | -26% | -15% | +2% | +13% | -12% | -80% | -91% | -38% | -54% | -34% | -28% |
| HKBU 浸大 | 2005/06 | 1 | 2.2 | 15 | 21.5 | - | - | 2 | 0.4 | 2 | 0.2 | 20 | 24.3 |
| | 2004/05 | 1 | 1.9 | 11 | 14.8 | - | - | 2 | 0.3 | 2 | 0.2 | 16 | 17.3 |
| % change 增减百分率 | | 0% | +13% | +36% | +45% | - | - | 0% | +13% | 0% | * | +25% | +41% |
| LU 岭大 | 2005/06 | 5 | 1.1 | 12 | 4.2 | - | - | 3 | 0.3 | 10 | 1.8 | 30 | 7.4 |
| | 2004/05 | 13 | 2.0 | 8 | 2.3 | - | - | 1 | 0.5 | 12 | 1.9 | 34 | 6.7 |
| % change 增减百分率 | | -62% | -47% | +50% | +83% | - | - | +200% | -30% | -17% | -6% | -12% | +11% |
| CUHK 中大 | 2005/06 | 155 | 145.2 | 126 | 269.7 | 89 | 93.2 | 248 | 220.9 | 45 | 46.9 | 663 | 776.0 |
| | 2004/05 | 148 | 115.3 | 108 | 229.9 | 76 | 99.6 | 212 | 275.1 | 32 | 39.1 | 576 | 759.0 |
| % change 增减百分率 | | +5% | +26% | +17% | +17% | +17% | -6% | +17% | -20% | +41% | +20% | +15% | +2% |
| HKIEd 教院 | 2005/06 | - | - | 20 | 81.7 | - | - | 2 | 0.1 | - | - | 22 | 81.8 |
| | 2004/05 | - | - | 20 | 50.6 | - | - | - | - | - | - | 20 | 50.6 |
| % change 增减百分率 | | - | - | 0% | +62% | - | - | - | - | - | - | +10% | +62% |
| PolyU 理大 | 2005/06 | 16 | 25.0 | 29 | 29.7 | 15 | 2.5 | 97 | 34.8 | 11 | 5.5 | 168 | 97.5 |
| | 2004/05 | 14 | 7.4 | 20 | 12.5 | 17 | 6.4 | 92 | 39.8 | 13 | 6.2 | 156 | 72.4 |
| % change 增减百分率 | | +14% | +238% | +45% | +137% | -12% | -61% | +5% | -13% | -15% | -12% | +8% | +35% |
| HKUST 科大 | 2005/06 | 22 | 8.9 | 47 | 233.8 | 68 | 52.0 | 16 | 9.5 | 74 | 37.3 | 227 | 341.5 |
| | 2004/05 | 21 | 8.2 | 50 | 236.5 | 67 | 79.0 | 23 | 13.0 | 59 | 37.9 | 220 | 374.7 |
| % change 增减百分率 | | +5% | +9% | -6% | -1% | +1% | -34% | -30% | -27% | +25% | -2% | +3% | -9% |
| HKU 港大 | 2005/06 | 263 | 607.7 | 197 | 310.6 | 187 | 242.2 | 578 | 689.2 | 112 | 92.8 | 1 337 | 1,942.5 |
| | 2004/05 | 223 | 436.0 | 138 | 235.7 | 162 | 187.2 | 524 | 586.1 | 96 | 73.8 | 1 143 | 1,518.7 |
| % change 增减百分率 | | +18% | +39% | +43% | +32% | +15% | +29% | +10% | +18% | +17% | +26% | +17% | +28% |
| Total 总计 | 2005/06 | 465 | 793.5 | 469 | 994.4 | 368 | 421.6 | 950 | 957.8 | 262 | 186.3 | 2 514 | 3,353.7 |
| | 2004/05 | 423 | 575.5 | 382 | 824.7 | 330 | 408.0 | 874 | 942.8 | 227 | 163.3 | 2 236 | 2,914.3 |
| % change 增减百分率 | | +10% | +38% | +23% | +21% | +12% | +3% | +9% | +2% | +15% | +14% | +12% | +15% |

- Notes: 1. On-going research grant projects include all new research grant projects, projects that have not been completed prior to the specified year and projects completed within the specified year.
2. ^ Some new research grants projects are included under "RGC Direct" here instead of under "Other RGC Grants" in the Summary of funding for new research in Appendix E because they were kick-started by "RGC Direct" in the previous year.
3. - denotes nil.
4. * denotes within ±0.5%.
- 注: 1. 进展中研究项目包括所有新增研究项目、在指定年度前未完成的项目、以及在指定年度内完成的项目。
2. ^ 数字包括部份于去年获研资局其他补助金资助的新增研究项目，但此等研究项目于去年已获研资局直接拨款资助并已展开，因此有关数字并没有包括在附录E-新增研究项目拨款摘要内研资局其他补助金这类别。
3. - 表示零。
4. * 表示增减在±0.5%以内。

Appendix G: Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 附录G：按学科及院校分项的研究成果

| Broad Subject Area 学科 | Institution 院校名称 | Total Research Outputs 研究作品总数 | | Refereed Research Outputs 经审阅的研究作品总数 | | Prizes/Awards 奖项 | |
|--|--------------------------|----------------------------------|---------|---|---------|---------------------|---------|
| | | 2004/05 | 2005/06 | 2004/05 | 2005/06 | 2004/05 | 2005/06 |
| All subject areas 全部学科 | All institutions 全部院校 | 24 143 | 23 058 | 16 750 | 16 236 | 285 | 380 |
| | CityU 城大 | 2 774 | 2 754 | 1 882 | 1 859 | 24 | 49 |
| | HKBU 浸大 | 1 367 | 1 403 | 766 | 790 | 11 | 1 |
| | LU 岭大 | 458 | 517 | 258 | 278 | 1 | 1 |
| | CUHK 中大 | 5 013 | 5 052 | 3 494 | 3 789 | 87 | 104 |
| | HKIEd 教院 | 1 011 | 965 | 647 | 578 | 7 | 9 |
| | PolyU 理大 | 3 845 | 3 602 | 2 758 | 2 452 | 52 | 44 |
| | HKUST 科大 | 2 042 | 1 976 | 1 519 | 1 556 | 23 | 67 |
| | HKU 港大 | 7 633 | 6 788 | 5 426 | 4 934 | 81 | 106 |
| Biology & Medicine 生物学及医学 | All institutions 全部院校 | 6 313 | 6 239 | 4 966 | 5 110 | 94 | 112 |
| | CityU 城大 | 95 | 90 | 45 | 55 | 2 | - |
| | HKBU 浸大 | 100 | 100 | 98 | 83 | - | - |
| | LU 岭大 | - | - | - | - | - | - |
| | CUHK 中大 | 1 903 | 2 169 | 1 564 | 1 878 | 34 | 29 |
| | HKIEd 教院 | 23 | 20 | 18 | 16 | 1 | - |
| | PolyU 理大 | 588 | 522 | 457 | 405 | 19 | 14 |
| | HKUST 科大 | 242 | 255 | 175 | 199 | 6 | 11 |
| | HKU 港大 | 3 363 | 3 082 | 2 611 | 2 475 | 33 | 58 |
| Physical Sciences 自然科学 | All institutions 全部院校 | 2 632 | 2 377 | 1 846 | 1 687 | 27 | 34 |
| | CityU 城大 | 544 | 580 | 359 | 378 | 5 | 5 |
| | HKBU 浸大 | 143 | 147 | 120 | 140 | 2 | - |
| | LU 岭大 | - | - | - | - | - | - |
| | CUHK 中大 | 346 | 309 | 242 | 208 | 11 | 4 |
| | HKIEd 教院 | 64 | 35 | 36 | 20 | - | - |
| | PolyU 理大 | 310 | 250 | 270 | 203 | 4 | 4 |
| | HKUST 科大 | 526 | 462 | 349 | 344 | 2 | 8 |
| | HKU 港大 | 698 | 593 | 470 | 395 | 4 | 12 |
| Engineering 工程学 | All institutions 全部院校 | 6 230 | 5 961 | 4 696 | 4 519 | 87 | 135 |
| | CityU 城大 | 976 | 964 | 764 | 744 | 12 | 29 |
| | HKBU 浸大 | 98 | 72 | 95 | 65 | - | - |
| | LU 岭大 | - | - | - | - | - | - |
| | CUHK 中大 | 861 | 861 | 610 | 669 | 20 | 40 |
| | HKIEd 教院 | 45 | 28 | 23 | 22 | 1 | 2 |
| | PolyU 理大 | 2 186 | 2 129 | 1 577 | 1 472 | 19 | 19 |
| | HKUST 科大 | 966 | 940 | 774 | 784 | 12 | 35 |
| | HKU 港大 | 1 098 | 966 | 852 | 762 | 24 | 10 |
| Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科 | All institutions 全部院校 | 8 968 | 8 480 | 5 241 | 4 919 | 76 | 99 |
| | CityU 城大 | 1 158 | 1 120 | 713 | 682 | 5 | 15 |
| | HKBU 浸大 | 1 026 | 1 084 | 454 | 501 | 9 | 1 |
| | LU 岭大 | 458 | 517 | 258 | 278 | 1 | 1 |
| | CUHK 中大 | 1 903 | 1 711 | 1 079 | 1 035 | 22 | 32 |
| | HKIEd 教院 | 879 | 882 | 570 | 520 | 6 | 7 |
| | PolyU 理大 | 761 | 701 | 454 | 372 | 10 | 7 |
| | HKUST 科大 | 309 | 319 | 221 | 229 | 3 | 12 |
| | HKU 港大 | 2 474 | 2 146 | 1 492 | 1 302 | 20 | 25 |

- Notes: 1. Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
2. The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff of academic departments and research postgraduate students.
3. Information is based on self-reported statistical returns of institutions.

- 注：1. 研究作品总数包括经审阅的研究作品和未经审阅的研究作品。
2. 以上数字为教学人员及研究课程研究生的研究成果。
3. 有关资料为各院校自行申报的统计数据。

Appendix H: Research Grants Council Membership 2006/2007

附录H：研资局2006至2007年度成员名单

| Council Member 研资局成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--|--|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Prof Roland Chin Tai-hong (Chairman) 钱大康教授 (主席) | Vice-President of Academic Affairs (Acting), The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 学术副校长(署理) | 1/7/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Chan Che-ting 陈子亭教授 | Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理学系讲座教授 | 1/7/2006 | 30/6/2008 |
| Mr Cheung Chee-wah 张志华先生 | President and CEO, Compass Technology Company Ltd., Hong Kong 金柏科技有限公司 总经理 | 1/7/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Deborah S Davis | Professor of Sociology, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 社会学教授 | 1/7/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Eugene Eoyang 欧阳楨教授 | Chair Professor and Head, Department of English, Lingnan University 香港岭南大学 英文系系主任兼讲座教授 | 1/9/2004 | 30/6/2008 |
| Prof Amy H L Lau 刘卢希龄教授 | Chair of Accounting and Associate Dean for Undergraduate Programs, School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院副院长(学士课程)兼会计系讲座教授 | 1/7/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Rance Lee Pui-leung, JP 李沛良教授 | Professor and Department Chair, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系系主任兼教授 | 1/7/2003 | 30/6/2007 |
| Dr Paul Leung 梁文辉博士 | Managing Director, Tech Dragon Ltd., Hong Kong 香港升龙有限公司 董事总经理 | 1/7/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Eddy Liew 刘富友教授 | Professor, Division of Immunology, Infection and Inflammation, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 免疫学及细菌学教授 | 1/7/2006 | 30/6/2008 |
| Dr Lo Wai-kwok, MH, JP 卢伟国博士 | Managing Director, Surface Mount Technology (Holdings) Ltd., Hong Kong 香港新进科技(集团)有限公司 董事总经理 | 1/7/2005 | 30/6/2008 |

| Council Member 研资局成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|--|--|--|
| Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授 | Associate Dean (Research) and Dr Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院副院长(研究)兼李嘉诚医学讲座教授及化学病理学讲座教授 | 1/7/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Benjamin W Wah 华云生教授 | Franklin W. Woeltge Endowed Professor of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois, Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电机及计算机工程学Franklin W. Woeltge讲座教授 | 1/7/2005 | 30/6/2007 |
| Dr Chung-kiu Wong 黄仲翘博士 | Chief Executive officer, iASPEC Technologies Ltd., Hong Kong 永泰信息技术(香港)有限公司 行政总裁 | 1/7/2002 | 30/6/2008 |
| Prof Rudolf Wu 胡绍乐教授 | Chair Professor, Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong 香港城市理工大学 生物及化学系讲座教授 | 1/7/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Vivian W W Yam 任咏华教授 | Chair Professor, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大学 化学系讲座教授 | 1/7/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Edward S Yeung 杨士成教授 | Professor of Chemistry, Department of Chemistry and Ames Laboratory-USDOE, Iowa State University, U.S.A. | 1/7/2003 | 30/6/2009 |
| Miss Charmaine Wong (until 10 September 2006) Mr Kesson Lee (from 11 September 2006) (Secretary) 黄海韵女士 (直至二零零六年九月十日) 李基舜先生 (由二零零六年九月十一日起) (秘书) | Deputy Secretary-General (2) University Grants Committee, Hong Kong 大学教育资助委员会 副秘书长(2) | | |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--|--|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Engineering 工程学 | | | |
| Prof Benjamin W Wah (Chairman) 华云生教授 (主席) | | | |
| Prof Andrew N Baldwin 布尔文教授 | Dean, Faculty of Construction and Land Use The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 建设及地政学院院长 | 19/8/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Lilong Cai 蔡李隆教授 | Associate Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系副教授 | 31/10/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Chi Hou Chan 陈志豪教授 | Dean, Faculty of Science and Engineering and Professor (Chair) of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院院长兼电子工程学讲座教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof K C Chan 陈镜昌教授 | Associate Head and Professor, Department of Industrial and Systems Engineering, Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 工业及系统工程学系副系主任兼教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Mansun Chan 陈文新教授 | Associate Professor, Department of Electronic and Computer Engineering The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系副教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Kam-tim Chau 周锦添教授 | Associate Head and Chair Professor of Geotechnical Engineering, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土木及结构工程学系副系主任兼土力工程学讲座教授 | 19/8/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Yong-qi Chen 陈永奇教授 | Chair Professor and Head, Department of Land Surveying and Geo-informatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土地测量及地理资讯学系系主任兼讲座教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|-----------------------------------|---|--|--|
| Prof Moe Mo-shing Cheung 张慕圣教授 | Chair Professor and Head, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 土木工程学系系主任兼讲座教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Dr Sai-on Cheung 张世安博士 | Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Dr Shing-chi Cheung 张成志博士 | Department of Computer Science and Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 计算机科学及工程学系 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Dr David Wai-lok Cheung 张伟萃博士 | Head, Department of Computer Science and Director, Centre for E-Commerce Infrastructure Development The University of Hong Kong 香港大学 计算机科学系系主任及电子商贸基建研究中心总监 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Prof Pak-chung Ching 程伯中教授 | Professor of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学讲座教授 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Prof Henry S H Chung 鍾德成教授 | Professor, Department of Electronic Engineering City University of Hong Kong 香港城市大学 电子工程学系教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Tak-shing Chung 鍾德成教授 | Department of Electrical Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电机工程学系 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Yip-wah Chung 鍾业华教授 | Professor and Chair, Department of Materials Science and Engineering, Northwestern University, U.S.A. 美国西北大学 材料科学与工程学系系主任兼教授 | 19/8/2003 | 30/6/2007 |
| Dr Kim Gandhi | Chairman, Manchester and Cheshire Section of the Textile Institute and Managing Director, Textile Services International, U.K. | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Irwin Kuo-chin King 金国庆教授 | Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--------------------------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Prof Albert K H Kwan | Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程学系教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Lawrence Wai-chung Lai 黎伟聪教授 | Reader, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong 香港大学 房地产及建设系教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Pui-to Lai 黎沛涛教授 | Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 电机及电子工程学系教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Tak-wah Lam 林德华教授 | Associate Dean, Faculty of Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 工程学院副院长 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Chung-ye Lee 李忠义教授 | Chair Professor and Head, Department of Industrial Engineering and Logistics Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 工业工程及物流管理学系主任兼讲座教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Andrew Y T Leung 梁以德教授 | Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系 | 19/8/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Wallace W F Leung 梁焕方教授 | Chair Professor, Department of Mechanical Engineering The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系讲座教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Jiming Liu 刘际明教授 | Head and Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系系主任兼教授 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Prof John J Liu 刘建华教授 | Head and Chair Professor of Maritime Studies, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流学系系主任兼讲座教授 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|-------------------------------|---|--|--|
| Prof Zhi-qiang Liu 刘志强教授 | School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大学 创意媒体学院 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Prof Ross D Murch 穆乐思教授 | Department of Electrical and Electronic Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电机及电子工程学系 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Charles W W Ng 吴宏伟教授 | Professor, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 土木工程学系教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Lionel M Ni 倪明选教授 | Head, Department of Computer Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 计算机科学系系主任 | 24/12/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Qing-ping Sun 孙庆平教授 | Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系 | 10/9/2004 | 30/6/2009 |
| Prof Michael C K Tse 谢智刚教授 | Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系系主任兼讲座教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Shengwei Wang 王盛卫教授 | Professor and Associate Head, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系副系主任兼教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Tao Wang 王韬教授 | Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土木及结构工程学系 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|---|--|--|
| Prof Francis Kwan-wah Wong 黄君华教授 | Head, Department of Building and Real Estate, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 建筑及房地产学系系主任 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Paul K L Yu 余劭离教授 | Professor and Chair, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 电机及计算机工程学系系主任兼教授 | 19/8/2003 | 30/6/2008 |
| Dr Y T Yu 余远德博士 | Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系副教授 | 9/10/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Tianshou Zhao 赵天寿教授 | Professor, Department of Mechanical Engineering and Associate Director, Center for Sustainable Energy Technology The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系教授及可持续能源技术研究中心副主任 | 2/9/2005 | 30/6/2008 |
| Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授 | Reader, Department of System Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授 | 15/10/2003 | 30/6/2008 |
| Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书) | Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大学教育资助委员会 助理秘书长(研究) | | |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--|---|--|--|
| Physical Sciences 自然科学 | | | |
| Prof Edward S Yeung (Chairman) 杨士成教授 (主席) | | | |
| Prof Bill Tak-hang Chan 陈德恒教授 | Chair Professor of Organic Chemistry, Department of Applied Biology and Chemical Technology, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用生物及化学科技学系有机化学讲座教授 | 19/8/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Che-ting Chan 陈子亭教授 | Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理系讲座教授 | 25/09/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Chi-ming Che 支志明教授 | Dr Hui Wai Haan Chair of Chemistry, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大学 化学系讲座教授 | 18/8/2004 | 30/06/2009 |
| Prof Philippe G Ciarlet | Chair Professor, Department of Mathematics, City University of Hong Kong 香港城市大学 数学系讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Tony Wing-kam Fung 冯荣锦教授 | Chair Professor, Department of Statistics and Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大学 统计及精算学系讲座教授 | 18/8/2004 | 30/06/2009 |
| Prof Kai-ming Ho 何启明教授 | Distinguished Professor, Department of Physics and Astronomy, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州大学 物理及天文学系教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Ka-sing Lau 刘家成教授 | Chairman and Professor of Mathematics, Department of Mathematics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 数学系系主任兼数学讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Shuit-tong Lee 李述汤教授 | Professor (Chair) of Material Sciences, Department of Physics and Materials Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 物理及材料科学系讲座教授 | 18/8/2004 | 30/06/2009 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|---|--|--|
| Prof Jian-shu Li 励建书教授 | Head and Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 数学系系主任兼教授 | 11/10/2002 | 30/06/2007 |
| Prof Hai-qing Lin 林海青教授 | Chairman, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 物理系系主任 | 12/8/2002 | 30/06/2007 |
| Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授 | Chairman, Department of Chemistry, National Taiwan University, Taiwan. 国立台湾大学 化学系系主任 | 25/09/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Lei-han Tang 汤雷翰教授 | Professor, Department of Physics, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 物理系教授 | 12/8/2002 | 30/06/2007 |
| Prof M H Wong 黄铭洪教授 | Chair Professor of Biology, Director of Croucher Institute for Environmental Sciences Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 生物学讲座教授兼裘槎环科所所长 | 18/8/2004 | 30/06/2009 |
| Prof Zuowei Xie 谢作伟教授 | Professor of Chemistry, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Fu-chun Zhang 张富春教授 | Head and Chair Professor, Department of Physics, The University of Hong Kong 香港大学 物理系系主任兼讲座教授 | 25/09/2006 | 30/6/2008 |
| Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书) | Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大学教育资助委员会 助理秘书长(研究) | | |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|--|--|--|
| Biology & Medicine 生物学及医学 | | | |
| Prof Eddy Liew (Chairman) 刘富友教授 (主席) | | | |
| Prof Jean-Laurent Casanova | Professor of Pediatrics, Pediatric Immunology-Hematology Unit, Necker-Enfants Malades Medical School and Director, Laboratory of Human Genetics of Infectious Diseases, University of Paris René Descartes, France | 2/9/2005 | 30/6/2009 |
| Prof Kelvin K C Chan 陈金泉教授 | Head of Pharmacy and Chair Professor of Pharmacy and Pharmacology, University of Wolverhampton, U.K. | 5/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Francis K L Chan 陈家亮教授 | Reader in Medicine, Department of Medicine and Therapeutics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 内科及药物治疗学系教授 | 12/10/2004 | 30/6/2007 |
| Prof Hardy W Chan 詹维康教授 | President, ScinoPharm Biotech Ltd., Taiwan 台湾神隆生物科技股份有限公司 总经理 | 14/9/2001 | 30/6/2007 |
| Prof Anne Cooke | Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. | 25/9/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授 | Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, University of Cincinnati Medical School, U.S.A. | 25/9/2006 | 30/6/2007 |
| Prof Paul L Huang | Associate Professor of Medicine, Harvard Medical School and Director, Cardiac Metabolic Syndrome Program, Cardiology Division and Cardiovascular Research Centre, Massachusetts General Hospital, U.S.A. | 3/10/2005 | 30/6/2009 |
| Prof Pui-yan Kwok 郭沛恩教授 | Professor of Dermatology, Henry Bachrach Distinguished Professor and Investigator, Cardiovascular Research Institute, University of California, San Francisco, U.S.A. | 5/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof K N Lai 黎嘉能教授 | Chair Professor, Department of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 内科学系讲座教授 | 12/8/2002 | 30/6/2007 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--|---|--|--|
| Prof Karen S L Lam 林小玲教授 | Chair Professor in Medicine, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院讲座教授 | 25/9/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Maria Li Lung 龙李梅瑞教授 | Chair Professor and Director, Cooperative Nasopharyngeal Carcinoma Research Centre, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物系讲座教授及鼻咽癌合作研究中心主任 | 5/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Matthew H Liang 梁思衡教授 | Division of Rheumatology, Immunology and Allergy, Brigham and Women's Hospital, U.S.A. | 21/9/2001 | 30/6/2007 |
| Prof Dennis Lo Yuk-ming 卢煜明教授 | Associate Dean (Research) and Dr Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院副院长(研究)兼李嘉诚医学讲座教授及 化学病理学讲座教授 | 4/10/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Arthur Fuk-tat Mak 麦福达教授 | Chair Professor of Rehabilitation Engineering and Head, Department of Health Technology and Infomatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 医疗科技及资讯学系系主任兼复康工程学讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Robert Modlin | Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A. | 25/9/2006 | 30/6/2007 |
| Prof Irene O L Ng 吴吕爱莲教授 | Professor, Department of Pathology, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院病理学系教授 | 25/9/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Joseph Sriyal Malik Peiris 裴伟士教授 | Chair Professor, Department of Microbiology, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学系讲座教授 | 2/9/2005 | 30/6/2009 |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|---|--|--|
| Prof Hsiaoming B Peng 彭筱明教授 | Chair Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物系讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Ronnie T P Poon 潘冬平教授 | Department of Surgery, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院外科学系讲座教授 | 25/9/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Pei-yuan Qian 錢培元教授 | Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生物系教授 | 25/9/2006 | 30/6/2007 |
| Prof Alan Rickinson | Professor, Division of Cancer Studies, The University of Birmingham, U.K. | 25/9/2006 | 30/6/2008 |
| Prof Eric J Stanbridge | Distinguished Professor, Department of Microbiology and Molecular Genetics, University of California College of Medicine, Irvine, U.S.A. | 2/9/2005 | 30/6/2009 |
| Profe Bik-kwoon Tye 戴杨碧瓊教授 | Professor of Molecular Biology, Department of Molecular Biology and Genetics, Cornell University, U.S.A. 美国康拉尔大学 分子生物学及遗传学系分子生物学教授 | 29/9/2003 | 30/6/2008 |
| Prof Yung-hou Wong 王殷厚教授 | Associate Dean, School of Science and Professor, Department of Biochemistry, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 理学院副院长兼生物化学系教授 | 12/8/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Benny Zee 徐仲鏌教授 | Assistant Dean (Research), Faculty of Medicine and Director, Centre for Clinical Trials and Professor, School of Public Health, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院助理院长(研究)兼临床试验中心主任及 公共卫生学院教授 | 12/8/2002 | 30/6/2007 |
| Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书) | Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大学教育资助委员会 助理秘书长(研究) | | |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 學科小組成員 | Title/Institution 所屬機構／職銜 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期 |
|---|--|--|--|
| Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商科 | | | |
| Prof Deborah S Davis (Chairman) (主席) | | | |
| Prof Terry K F Au 区洁芳教授 | Chair Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong 香港大学 心理学系讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Chris Berry 裴開瑞教授 | Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Trevor G Bond 彭德维教授 | Professor and Head, Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 教育心理、辅导与学习支援学系系主任兼教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof John P Burns 卜约翰教授 | Chair Professor of Politics and Public Administration, Department of Politics and Public Administration, The University of Hong Kong 香港大学 政治与公共行政学系政治与公共行政学讲座教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Kalok Chan 陈家乐教授 | Chair Professor, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 财务学系讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Tsang-sing Chan 陈增声教授 | Associate Vice-President and Shun Hing Chair Professor of Marketing, Department of Marketing and International Business, Lingnan University 岭南大学 协理副校长兼市场及国际企业学系市场学讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Songnian Chen 陈松年教授 | Chair Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 经济学系讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof T C Edwin Cheng 郑大昭教授 | Chair Professor of Management, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流学系管理学讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|-------------------------------------|--|--|--|
| Prof Fanny M Cheung 张妙清教授 | Professor of Psychology and Chairperson, Department of Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 心理学系系主任兼心理学讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Sammy Wai-sang Chiu 赵维生教授 | Head and Professor, Department of Social Work, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 社会工作学系系主任兼教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Stephen Wing-kai Chiu 赵永佳教授 | Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系教授 | 18/8/2004 | 30/06/2007 |
| Prof Jacques deLisle | Stephen Cozen Professor of Law, Law School, University of Pennsylvania, U.S.A. | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof P H Joseph Fan 范博宏教授 | Professor, School of Accountancy, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 会计学院教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Jiing-lih Larry Farh 樊景立教授 | Chair Professor, Department of Management of Organizations, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 组织管理学系讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Gary G Hamilton | Professor, Department of Sociology, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 社会学系教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Hurst Hannum 赫斯特·翰林教授 | Sir Y K Pao Professor of Public Law, Faculty of Law, The University of Hong Kong 香港大学 法律学院包玉刚爵士国际公法教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Kit-tai Hau 侯杰泰教授 | Chairman, Department of Educational Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 教育心理学系系主任 | 18/8/2004 | 30/06/2009 |
| Prof Jia He 何佳教授 | Professor, Department of Finance, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 财务学系教授 | 28/10/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Chun Hui 许浚教授 | Professor, Department of Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 管理学系教授 | 5/9/2003 | 30/6/2007 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Prof Chang-tai Hung 洪长泰教授 | Chair Professor, Division of Humanities, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 人文学部讲座教授 | 5/9/2003 | 30/6/2007 |
| Prof Amy H L Lau 刘卢希龄教授 | Chair of Accounting and Associate Dean for Undergraduate Programs, School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院副院长(学士课程)兼会计系讲座教授 | 11/10/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Chung-ming Lau 刘忠明教授 | Professor and Chairman, Department of Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 管理学系系主任兼教授 | 4/10/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Yee Leung 梁怡教授 | Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 地理与资源管理学系地理学讲座教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Kam H Louie 雷金庆教授 | Dean, Faculty of Arts, The University of Hong Kong 香港大学 文学院院长 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕贞教授 | Professor, Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs and Director, Centre for Assessment Research and Development, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 教育心理、辅导与学习支援学系教授及 评估研究及发展中心总监 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof James S Moy 梅秀立教授 | Dean, School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大学 创意媒体学院院长 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Stein Haugom Olsen | Chair Professor of Philosophy and Head of Department, Department of Philosophy, Lingnan University 岭南大学 哲学系系主任兼讲座教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|--------------------------------|---|--|--|
| Prof David R Phillips 傅大卫教授 | Chair Professor of Social Policy and Academic Dean (Humanities and Social Sciences), Department of Politics and Sociology, Lingnan University 岭南大学 学术事务长(人文学及社会科学) 兼政治与社会学系社会政策学讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Alan J Plattus | Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 建筑学院建筑学及都会学教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Vivienne Shue 許惠文教授 | Leverhulme Professor and Director, Contemporary China Studies Programme, Institute for Chinese Studies University of Oxford, U.K. | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Wing-chuen Suen 孙永泉教授 | Chair Professor, School of Economics and Finance, The University of Hong Kong 香港大学 经济金融学院讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Gregory P Thomas 汤文嘉教授 | Head, Department of Mathematics, Science, Social Sciences and Technology, The Hong Kong Institute of Education, 香港教育学院 数社科技学系系主任 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof Dean W Tjosvold 谢霍坚教授 | Chair Professor and Head, Department of Management, Lingnan University, 岭南大学 管理学系系主任兼讲座教授 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |
| Prof David K Tse 谢贵枝教授 | Chair Professor of International Marketing, School of Business and Director of Chinese Management Centre, The University of Hong Kong 香港大学 商学院国际市场学讲座教授及华人管理中心主任 | 16/8/2005 | 30/6/2007 |

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附录I：学科小组2006至2007年度成员名单

| Panel Member 学科小组成员 | Title/Institution 所属机构／职衔 | Date of First Appointment 最初委任日期 | Expiry Date of Current Term 本届任满日期 |
|---|--|--|--|
| Prof David Der-wei Wang 王德威教授 | Professor, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A. 美国哈佛大学 东亚语言及文化系教授 | 4/10/2002 | 30/6/2007 |
| Prof Anne Oi-kan YUE-Hashimoto 余霭芹教授 | Professor of Chinese Language and Linguistics, Department of Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 亚洲语言及文学系中国语文及语言学教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Angelina Yuen Tsang 阮曾媛琪教授 | Professor and Head, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用社会科学系系主任兼教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Prof Nan Zhou 周南教授 | Professor and Head, Department of Marketing, City University of Hong Kong 香港城市大学 市场营销学系系主任兼教授 | 25/09/2006 | 30/06/2008 |
| Mr Anthony Chan (Secretary) 陈绍麟先生 (秘书) | Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大学教育资助委员会 助理秘书长(研究) | | |

RESEARCH GRANTS COUNCIL OF HONG KONG, CHINA

中国 香港研究资助局

7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong, China.

中国香港湾仔港湾道6至8号瑞安中心7楼

Tel 电话 : (852) 2524 3987

Fax 传真 : (852) 2845 1596

E-mail 电邮 : rgc@ugc.edu.hk

Homepage 网址 : www.ugc.edu.hk/rgc